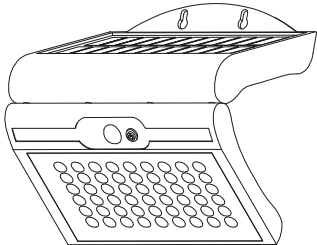


PL Oprawa LED z panelem słonecznym / EN LED luminaire with solar panel / DE LED-Leuchte mit Solarmodul / RU Светодиодный светильник с солнечной панелью / CS Světlo LED se solárním panelem / SK LED svetlido so solárnym panelom / HU Napelmeles LED lámpatest / HR LED lampa sa solarnom pločom / FR Luminaire LED avec panneau solaire / ES Luminaria LED con panel solar / IT Dispositivo di illuminazione a LED con pannello solare / RO Corp de iluminat LED cu panou solar / LT LED šviestvas su saulės baterija / LV LED gaismeklis ar saules paneli / ET Pääsesepaneeliga LED-valgusti / PT Luminária LED com panel solar / BE Svetloledijedni prajektor z sonenčnyj panello / UK Светлодиодний світильник з сонячною панеллю / BG LED осветелително тяло със соларен панел / SL Svetilka LED s solarnim panelom / BS LED lampa sa solarnim panelom / SRP LED okvir sa solarnim panelom / SR LED svetilka sa solarnim panelom / MK LED svetlosno telo sa sončnem panel / MO Corp de iluminat LED cu panou solar / AM LED լուսավորչի արկային վահանակ / AZ Günəz enerjisi ilə işləyən LED işıqlandırıcı / KA ბუნებრივი LED შინის ღებვის ხელსაწყო / KK Күн батареясымен жұмыс істейтін жарық диодты шырағдан / KY Күн панели менен жарык чыгаруучу диоддуу / TG Чароғи диодий бо панели офтобий / TK Gün paneli bolan LED çyra / UZ Quyosh energiyasi bilan ishlaydigan LED chiroq



LD-RAMOSSOW-CW-00			
LD-RAMOSSOW-CW-10	300 lm	6-8 h	Li-Ion 3,7V 1800 mAh

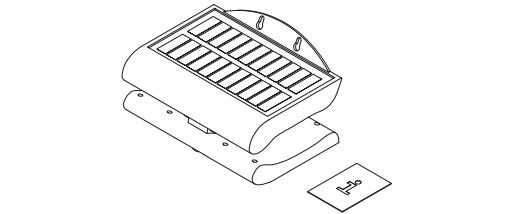
6000 K | 120° | CRI >70 | IP44 | IK 08 | outside | 20°C - 30°C | 40 000h | 0W up to 1000W | 470g | ABS, PC

CE | ENEC | UCA

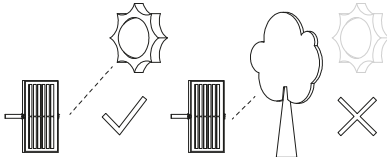
**!** PL UWAGA: / EN CAUTION / DE ACHTUNG: / RU ВНИМАНИЕ: / CS UPOZORNĚNÍ: / SK POZOR: / HU FIGYELEM: / HR NAPOMENA: / FR ATTENTION: / ES NOTA: / IT ATTENZIONE: / RO ATENȚIE: / LT DĖMESIO: / LV UZMAŅĪBIŅĀ: / ET TÄHELEPANU: / PT ATENÇÃO: / BE УВАГА: / UK УВАГА: / BG ВНИМАНИЕ: / SL POZOR: / BS NAPOMENA: / SRP NAPOMENA: / SR NAPOMENA: / MK ВНИМАНИЕ: / MO ATENȚIE: / AM ՈՒՍՏՈՒՆՈՒԹՅՈՒՆ: / AZ DİQQƏT: / KA ფრთხილად: / KG НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ / KY КӨНҮЛ БУРУҢУЗ / TG ОҒОҶИ / TK DUYDURYS / UZ EHNTUY BO'LING:

PL Oprawa wykorzystuje energię pochodzącą ze słońca, magazynując ją w akumulatorze i zużywa w nocy. Dlatego panel słoneczny musi być zainstalowany w miejscu dobrze nasłonecznionym. Brak odpowiedniej ilości światła spowoduje powstanie nieprawidłowe działanie urządzenia. / EN The luminaire uses energy from the sun, stores it in the battery and consumes it at night. Therefore, the solar panel must be mounted in direct sunlight. Insufficient sunlight causes the device to malfunction. / DE Die Leuchte nutzt die Sonnenenergie, speichert sie in einem Akku und verbraucht sie nachts. Daher muss das Solarmodul an einem gut besonnten Ort installiert werden. Bei unzureichender Sonneneinstrahlung wird die Leuchte nicht ordnungsgemäß funktionieren. / RU Светильник использует энергию, исходящую от солнца, накапливает ее в батарее и потребляет ночью. Поэтому солнечная панель должна быть установлена в хорошо освещенном солнцем месте. Отсутствие достаточного количества солнечного света приводит к некорректному труду устройства. / CS Světlo využívá energii ze slunce, ukládá ji do baterie a v noci ji spotřebovává. Proto musí být solární panel instalován na dostatečně slunném místě. Nedostatek světelného světla způsobuje nesprávnou funkci přístroje. / SK Svetlido využíva energiu pochádzajúcu zo slnka, ukladá ju do baterie a v noci spotrebuje. Preto musí byť solárny panel montovaný na slnečnom mieste. Nedostatok slnečného svetla bude mať za následok nesprávne fungovanie zariadenia. / HU A lámpatest a nap energiáját használja fel, azt egy akkumulátorban tárolja, és éjszaka használja fel. Ezért a napelmelet egy megfelelően napos helyre kell telepíteni. Az elégtelen napfény hiánya a készülék nem megfelelő működését okozhatja. / HR Lampica koristi sunčevu energiju, pohranjuje je u bateriju i troši noću. Stoga solarni ploča mora biti postavljena na dobro osunčano mjesto. Nedostatak odgovarajuće sunčeve svjetlosti uzrokuje kvar jedinice. / FR Le luminaire utilise l'énergie du soleil, la stocke dans une batterie et la consomme la nuit. Le panneau solaire doit donc être installé dans un endroit bien ensoleillé. Le manque de lumière solaire peut entraîner un

dysfonctionnement de l'appareil. / ES La luminaria utiliza la energía del sol, la almacena en una batería y la consume por la noche. Por lo tanto, el panel solar debe instalarse en un lugar bien iluminado por el sol. La falta de luz solar suficiente provocará el mal funcionamiento de la luminaria. / IT L'apparecchio utilizza l'energia del sole, la immagazzina in una batteria e la consuma durante la notte. Per questo motivo, il pannello solare deve essere installato in un luogo ben illuminato. L'assenza di luce solare sufficiente causa il malfunzionamento del dispositivo. / RO Corpul de iluminat utilizează energia solară, o stochează într-un acumulator și o consumă pe timp de noapte. Prin urmare, panoul solar trebuie instalat într-un loc bine luminat de soare. Lipsa luminii solare adecvate va cauza funcționarea defectuoasă a unității. / LT Šviestvas įkraunamas saulės energija, kurią jis kaupia baterijoje ir išnaudoja naktį. Todėl saulės baterijos rekomenduojama įrengti saulienėje vietoje. Jei saulės šviesos nepakanka, įrenginys veikia ne taip, kaip turėtų. / LV Gaismeklis izmanto saules enerģiju, uzglabā to akumulatorā un izmanto naktī. Tāpēc saules baterijas jāuzstāda labi saulainā vietā. Pietiekamas saules gaismas trūkums izraisīs darbināšanas traucējumus. / ET Valgusti kasutab pääseseenergiat, salvestab selle akusse ja kasutab seea öösel. Seetõttu tuleb pääsesepaneel paigaldada pääseseapistelisse kohta. Piisava valgus pääsesevalguse puudumise põhjustab seadme talitlushäireid. / PT A luminária captura a energia do sol, armazena-a numa bateria e utiliza-a durante a noite. Portanto, é crucial instalar o painel solar em um local bem iluminado. A falta de luz solar adequada pode afetar o desempenho da unidade. / BE Праэктар выкарыстоўвае сонечную энэргію, збірае яе ў акумулятары і выкарыстоўвае ў начны час. Таму сонечную панэль неабходна ўстанавіць у добра асветленым сонцам месцы. Адсутнасць дастатковай колькасці сонечнага святла можа прывесці да няспracнага прыбора. / UK Світильник використовує енергію, що виходить від сонця, накопичує її в батареї і споживає вночі. Тому сонячна панель повинна бути встановлена в добре освітленому сонцем місці. Відсутність достатньої кількості сонячного світла призводить до некоректної праці пристрою. / BG Осветелително тяло използва слънчевата енергия, съхранява я в батерията и я използва през нощта. Следователно трябва панел трябва да бъде инсталиран на място с добра слънчева светлина. Липсата на достатъчно слънчева светлина причинява неизправност на устройството. / SL Svetilka izkorišča sončno energijo, jo shranjuje v bateriji in jo uporablja ponoči. Zato je treba solarni panel namestiti na dobro osonečeno mesto. Pomanjkanje sončne svetlobe povzroča nepravilno delovanje svetilke. / BS Lampica koristi sunčevu energiju, pohranjuje je u bateriju i troši noću. Stoga solarni panel mora biti instaliran na dobro osunčano mjesto. Nedostatak odgovarajuće sunčeve svjetlosti uzrokuje kvar jedinice. / SRP Okvir koristi solaru energiju, skladišti je u akumulatoru i troši je noću. Zbog toga solarni panel mora biti montiran na mjestu sa dovoljno sunčeve svjetlosti. Nedostatak dovoljne sunčeve svjetlosti uzrokuje poremećaj funkcionisanja uređaja. / SR Svetilka koristi energiju sunca, skladišti je u bateriji i koristi je noću. Zbog toga, solarni panel mora biti instaliran na mestu sa dobrom sunčevom svetlošću. Nedostatak odgovarajuće sunčeve svetlosti dovodi do kvara uređaja. / MK Svetlosno telo iskorištava sunčeva energija, ja skladiira i ja iskoristava navečer. Zatoz sončevni panel mora da bude instaliran na mesto sa dobrom sunčevom izloženost. Nedostig na soodvena količina na sunčeva svetlina predviđujuća nepravilno funkcioniranje na uređed. / MO Corpul de iluminat utilizează energia solară, o stochează într-un acumulator și o consumă în timpul nopții. Prin urmare, panoul solar trebuie instalat într-un loc bine luminat și expus la soare. Lipsa unei luminii solare adecvate va cauza funcționarea defectuoasă a unității. / AM Լուսավորչի օրկային վահանակը օգտագործում է արևի էներգիան, այն պահում է ակուլյուորում և օգտագործում գիշերը: Արևի անբավարար քանակի պատճառով սարքի աշխատանքը կարող է լինել սխալ: / AZ Günəz enerjisi ilə işləyən LED işıqlandırıcı, işıqı əyləndirir və gecə işıqlandırıcıdan istifadə edir. Buna görə günəz batareyası yaxşı günəz işığı olan yerdə quraşdırılmalıdır. Günəz işığı yetəri qədər olmadıqda qurulum işləmir. / KA ბუნებრივი LED შინის ღებვის ხელსაწყო იყენებს მზის ენერჯიას, ინახავს მას ბატარეაში და იყენებს მას ნიღტ. მზის ბუნებრივი უზრუნველყოფის არარსებობა იწვევს მოწყობის მუშაობის დაზიანებას. / KK Шырағдан күн энергиясын пайдаланады, оны аккумуляторда жинап, түнде пайдаланады. Сондықтан күн батареясы мүн жакшы түсетін тусқа орнатылуы керек. / KY Жарыктын энергиясын көпөлөккө жинап, түнде колдонот. Ошондуктан күн батареясы жакшы күн тийген жерге орнотулушу керек. Адекватту күн нурунун жетишсиздигин аппараттын бузулушуна алып келет. / TG Чароғи энергиясын офтобдор истифода бурда, оғро дар батарея мнгох медрарад ва шабона истифода меунда. Барои ҳамин, панели офтобӣ бояд дар ҷои офтобӣ насб карда шавад. Набудани нури мубоин офтобӣ боиси вайрон шудани корӣ мурғабандӣ дастох меаарад. / TK Çyra gün enerjiasynndan peydalanýar, onu batareyäde saklaýar we oň gije sarp edýär. Şol sebäbi gün paneli gün düşýän ýerde oturdyrilmalydyr. Gün ýöhlenişini ýeterlik bolmalygy abzaýyň nädogru işlemeşine getirýär. / UZ Chiroq quyosh energiyasidan foydalanadi, uni batareyada saqlaydi va kechasi sarflaydi. Shuning uchun quyosh batareyasi yaxshi izolyatsiya qilingan joyga o'rnatilishi kerak. Agar quyosh nuri yetarli bo'lmasa, qurilma to'g'ri ishlamaydi.



**PL** Ograniczenia montażowe / **EN** Notes for installation / **DE** Einschränkungen bei der Montage / **RU** Монтажные ограничения / **CS** Montážní omezení / **SK** Montážne obmedzenia / **HU** Beszérlesek kapcsolatos korlátozások / **HR** Ograničenja montaže / **FR** Contraintes de montage / **ES** Restricciones del montaje / **IT** Limitazioni di montaggio / **UK** Restrīctii de montaj / **LT** Surinkimo apribojimai / **LV** Uzstādīšanas ierobežojumi / **ET** Paigalduspiirangud / **PT** Restrições de montagem / **BE** Afbekenningen van zijborden / **UK** Обмеження при часі монтажу / **BG** Инсталационни ограничения / **SL** Montažne omejitve / **BS** Ograničenja montaže / **SR** Ograničenja montaže / **SR** Ograničenja montaže / **MK** Ograničenja za montaż / **MO** Restrições de montaj / **AM** Մուղարկումը սահմանափակումներ / **AZ** Quraşdırma qeydləri; / **KA** ზედმეტწინა დაზღვევების / **KK** Орнатуға қатысты шектеулер / **KY** Монтаждо чөктөөлөрү / **TG** Шаарҳо барои насб / **TK** Gurunmak için bellikler / **UZ** O'rnatishda oid e'latmalar



**PL** Panel słoneczny musi być tak zamontowany, aby jak najdłużej znajdował się w pełnym słońcu, skierowany prostopadłe do promieni słonecznych. Nie może być przesłany przez inne obiekty. Nie należy montować paneli pod szczybami ani wewnątrz pomieszczeń. Tylko prawidłowe umieszczenie paneli zapewni właściwe ładowanie akumulatorów.

**EN** The solar panel must be mounted so that it is in full sunlight for as long as possible, directed perpendicularly to the sun's rays. It cannot be obscured by other objects. The panels should not be mounted under glass windows or indoors. Only correct placement of the panels will ensure proper charging of the batteries.

**DE** Das Solarpanel muss so angebracht werden, dass es möglichst lange von der Sonne voll angestrahlt wird und senkrecht zu den Sonnenstrahlen ausgerichtet ist. Es darf nicht durch andere Gegenstände verdeckt werden. Die Module sind weder unter Glas noch im Innenbereich zu installieren. Nur durch eine ordnungsgemäße Installation der Module kann für eine entsprechende Aufladung der Akkus Sorge getragen werden.

**RU** Солнечная панель должна быть установлена так, чтобы она находилась на полном солнце как можно дольше, перпендикулярно солнечным лучам. Она не может быть затенена другими объектами. Не устанавливайте панели под окнами или внутри помещений. Только правильное размещение панелей обеспечит правильную зарядку аккумуляторов.

**CS** Solární panel musí být nainstalován tak, aby byl co nejdéle na plném slunečním světle, kolmo k slunečním paprskům. Nesmí být zakrytý jinými objekty. Panely nainstalujte pod prosklené plochy ani do interiéru. Pouze správné umístění panelů zajistí správné nabíjení baterií.

**SK** Solárny panel treba pri montáži nastaviť tak, aby na slnečné lúče dopadalo kolmo a aby bol čo najdlhšie vystavený plnému slnečnému žiareniu. Nemôže byť zatienený inými objektami. Panely by nemali byť montované pod sklami ani v interiéri. Len správne umiestnenie panelov zabezpečí správne nabíjanie baterií.

**HU** A napelmelet úgy kell felszerelni, hogy a lehető legtöbb irányból teljes napfényben legyen, a nap sugarakra merőlegesen nézzen. Nem takarthatja el más tárgyat. Ne szerelje fel a napelmelet üveg alá vagy betétek. Csak a napelmelet helyes elhelyezése biztosítja az akkumulátorok megfelelő feltöltését.

**HR** Ispražnju bateriju moguće je zamijeniti drugom ili napuniti na vanjskom punjaču. Ne može se zakloniti drugim predmetima. Nemojte postavljati ploče ispod stakla ili u zatvorenom. Samo pravilno postavljanje ploča osigurava pravilno punjenje baterija.

**FR** Le panneau solaire doit être installé de manière à ce qu'il soit exposé le plus longtemps possible à la lumière directe du soleil, perpendiculairement aux rayons du soleil. Il est crucial de veiller à ce qu'aucun objet ne vienne dissimuler le panneau solaire. Évitez d'installer les panneaux sous une vitre ou à l'intérieur. La bonne position des panneaux est essentielle pour assurer une charge optimale des batteries.

**ES** El panel solar debe montarse de modo que esté a plena luz del sol el mayor tiempo posible, orientado perpendicularmente a los rayos solares. No debe quedar oculto por otros objetos. No monte los paneles debajo de un cristal ni en interiores. Sólo la correcta colocación de los paneles garantizará la correcta carga de las baterías.

**IT** Il pannello solare deve essere installato in modo da essere esposto il più a lungo possibile alla luce del sole, perpendicolarmente rispetto ai raggi solari. Non può essere occultato da altri oggetti. Non installare i pannelli al di sotto di un vetro o in ambienti chiusi. Solo la corretta disposizione dei pannelli è in grado di garantire una carica adeguata delle batterie.

**RO** Panoul solar trebuie să fie instalat astfel încât să fie expus la soare cât mai mult timp posibil, orientat în așa fel în rațele soarelui să cadă perpendicular pe el. Acesta nu poate fi mascat de alte obiecte. Nu instalați panourile sub sticlă sau în spații interioare. Numai amplasarea corectă a panourilor vă asigură încărcarea corectă a acumulatorilor.

**LT** Saulės baterija rekomenduojama įrengti taip, kad saulės jėga apšviestų kuo ilgiau, o jos paviršius būtų statmenas saulės spinduliams. Jos negali uždenkti kitų objektų. Baterijų negalima įrengti po stiklu ar patalpoje. Tik teisingas baterijų išdėstymas užtikrins tinkamą jų įkrovimą.

**LV** Saules paneļs jāuzstāda tā, lai tas būtu pēc iespējas ilgāk pakļauts pilnai saules gaismai, vērst perpendikulāri saulē starojumam. To nevar aizsēgt citiem objektiem. Paneļus nedrīkst uzstādīt zem stikla vai iekšelpās. Tik pareizs paneļu novietojums nodrošinās korektu akumulatoru uzlādi.

**ET** Pääkesepaneeli tuleb paigaldada nii, et see oleks võimalikult kaua avalatud täispäikesele, mis on suunatud päikesekiirguse risti. See ei tohi olla kaetud muude esemetega. Paneelide ei tohi paigaldada akende alla ega siseruimidesse. Ainult paneelide õige paigutus tagab paneelide nõuetekohase laadimise.

**PT** O painel solar deve ser instalado de maneira a permanecer exposto ao máximo de tempo possível à luz solar, posicionado perpendicularmente aos raios solares. Não pode ser obstruído por outros objetos. Evite instalar os painéis sob vidros ou em espaços interiores. A correta colocação dos painéis é crucial para assegurar o carregamento adequado das baterias.

**BE** Сонечную панель неабходна ўстаўняць такім чынам, каб яна як мага даўжэй знаходзілася пад прамым сонечным святлом, перпендыкулярна сонечным прамяням. Панэль не павінна засланяць іншыя аб'екты. Не ўстаўняйце панэлі пад вокнамі або ўнутры памяшканняў. Толькі карэктнае размяшчэнне панэляў забяспечыць правільную зарадку акумулятараў.

**UK** Сонячна панель повинна бути встановлена так, щоб вона перебувала на повному сонці якомога довше, перпендикулярно сонячним променям. Вона не може бути затемнена іншими об'єктами. Не встановлюйте панелі під вікнами або всередині приміщень. Тільки правильне розміщення панелей забезпечить правильну зарядку акумуляторів.

**BS** Solarpaneli panel treba da bude montiran tako, da će da bude izložen na puna slnečna svetlina vmožno najduže, nasocena perpendikularno na slnečne zrake. Ne može da bude skrīt ot drugi predmeti. Panelne ne treba da se montiraj pod prozorci ili na zakritio. Samo pravilno razpolozenje na panelite še osigurati pravilno zaredanje na baterije.

**SR** Solarni paneli moraju biti montirani na takav način, da se nalazi na punom suncu, usmjeren vertikalno prema sunčevim zracima. Drugi objekti ne mogu da ga zaklanjaju. Panel se ne smije montirati ispod prozora ili unutar prostora. Samo pravilno postavljanje panela omogućava punjenje akumulatora na prigodan način.

**MO** Panoul solar trebuie instalat astfel încât să fie expus la lumina solară cât mai mult timp posibil, cu partea superioară perpendiculară pe lumina solară. Nu poate fi acoperit de alte obiecte. Nu instalați panourile sub sticlă sau în interior. Numai amplasarea corectă a panourilor vă asigură o încărcare corectă a acumulatorilor.

**AM** Արևային վահանակը պետք է տեղադրվի այնպես, որ այն հնարավորինս երկար գտնվի արևի լույսի տակ՝ լորսագայացնելով արևի ճառագայիտները: Այն չի կարող ծածկվել այլ առարկաներով: Մի տեղադրեք վահանակը սպասարան, տակ կամ ներսում: Միայն վահանակի վրա տեղադրված ապահովված և մարտկոցներին պատշաճ միացվողովում:

**AZ** Günəş paneli əla quraşdırılmalıdır. Ki, mümkün qədər uzun müddət günəş şüalarına perpendikulyar olan günəş şülarına maruz qalsın. Quraşdırma digər obyektlər olmalıdır. Batareyanı pəncərələrin altında və ya içəriyə quraşdırılmır. Yalnız batareyanın düzün yerləşdirilməsi akkumulyatorların düzün doldurulmasını təmin edə bilər.

**KA** შვს ჰანელზე უნდა იყოს ჰორიზონტალზე უფრო, რომ რაც შეიძლება დიდხანს იყოს შვის სიბრვანის პერპენდიკულარულად მიზანობული. არ უნდა იყოს დაჩრდილოებულ სხვა ობიექტებში. პანელს ვერ უნდა დამონტაჟდეს ფანჯრების ქვეშ ან შიშნობაში. მხოლოდ პანელის სწორი განლაგება უზრუნველყოფს ბატარეების სწორად დედენებას.

**KK** Күн батареясын күн сәулелерінің астында мүмкіндігінше ұзырақ болатындай, күн сәулелеріне перпендикулярды орнатылуы тиіс. Батареяны басқа объектілер келегенге тұрмауы тиіс. Батареяны айнентақта, арына телмен қыялбайлар, ішіне орнатпаңыз. Тек батареяның дұрыс орналасуы аккумуляторлардың дұрыс қуатталуын қамтамасыз етеді.

**KY** Күн панелі күн нурна перпендикуляр, мүмкін болушына ұзақ убакыт болуу күн нур астында турганды кылып орнату керек. Аны басқа объектилер менен жабууга болбойт. Айнек астына же имараттын ичине панелдерди орнотууга болбойт. Панелдерди туура жайгаштыруу гана батареялардын туура заряддалышына камсыздайт

**TG** Панели офтобӣ бояд тавре насб карда шавад, ки он то ҳадди имкон дар зери нурҳои офтоб қарор дорад, ба нурҳои офтоб перпендикуляр ниғаронда шуда бошад. Дигар объекто бояд пешии онро нагиранд. Панелҳоро дар зери шиша ё дар дохили бино насб накунед. Танҳо дуруст ҷойгир кардане панелҳо пуркунии дурусти батареяҳо тасмин мекунанд.

**TK** Gün paneli ol mümkün boldugyca uzak wagtyň dowamtynda düň güneşde yerleşer ýaly oturdylmaldy, günün şöhlelerine perpendikulyar gönüdurlimelidir. Oňa başga predmetleriň kölegesi düşürilmedir. Paneli aňanyň aстында ýa-da binanyň içersinde oturtulmaj. Dife panelleriň digri yerleşdirilmeli batarerileri dügri zaryadlanışyny üpjün edýär.

**AZ** Quyosh batareyası quyosh nurlarına perpendikulyar ravishda iloji birinchi uzoq vaqt davomida to'g'ridan-to'g'ri quyosh nurları ostida bolishi uchun o'rnatilishi kerak. Boshqa obyektlar unı yopmasligi kerak. Batareyani o'ynaning ortida boshqa yoki bino ichida o'rnatmag. Faqat Batareyaning to'g'ri joylashishini batareyalarning to'g'ri zaryadlanishini ta'minlaydi.

**PL** Ze względu na zasadę działania czujnika należy zwrócić uwagę na właściwy dobór miejsca montażu.  
**EN** Ensure a suitable installation point is selected after considering the sensor's principle of operation.

**DE** Aufgrund des Funktionsprinzips des Sensors ist auf die richtige Wahl des Einbauesortes zu achten:  
**RU** Исходя из принципа работы датчика, следует обращать внимание на правильный подбор места монтажа:

**CS** Vzhledem k principu fungování senzoru je nutné věnovat pozornost správnému výběru místa montáže.  
**SK** Vzhľadom na spôsob funkcionovania snímača, je potrebné vybrať správne miesto montáže.

**HU** Tekintettel az érzékelő működésére elviekben ügyeljen a rögzítés helyének megfelelő kiválasztására:  
**HR** Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pozornost na pravilan odabir mjesta montaze:  
**FR** En raison du principe de fonctionnement du détecteur, il est nécessaire de faire attention au choix correct du lieu de montage :

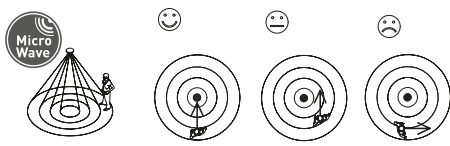
**ES** Debido al principio de funcionamiento del detector, preste atención al lugar de su montaje:  
**IT** Data la modalità di funzionamento del sensore, fare attenzione a scegliere un luogo di montaggio adatto:  
**RO** Având în vedere principiul de funcționare a senzinelor, este necesar să se acorde atenție selecției corespunzătoare a locului de montaj:

**LT** Dėl jutiklio veikimo principo būtina atkreipti dėmesį į tinkamą surinkimo vietos parinkimą:  
**LV** Nemot veid sensora darbības principu, pietvērēt uzmanību pareizai uzstādīšanas vietai izvēlei:  
**ET** Seoses anduri tööprõhimõttega tuleb tähelepanu pöörata paigaldamisega õige koha valikule:

**PT** Devido ao modo de funcionamento do sensor, é necessário prestar atenção à seleção dum local apropriado de montagem:  
**BE** 3-е занятие работы датчика важна зрячнучу увагу на те, каб выбраць адпаведнае месца зборкі:  
**UK** 3-е заняття на принцип роботи датчика, необхідно звернути увагу на вибір відповідного місця для монтажу:  
**BG** 3-ом звание принципа на действие на датчика е необходимо да се обрне внимание на правилния

избор на местото на инсталирање:

- SL Glede na principu delovanja senzorja je treba paziti na pravilni izbor mesta montaže:
- BS Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mesta montaže:
- SRP Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mesta montaže:
- SR Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mesta montaže:
- MK Како резултат на принципот на работа на сензорот, потребно е да се обрне внимание на правилен избор на местото на неговата монтажа:
- MO Având în vedere principiul de funcționare a senzorului, este necesar să se acorde atenție selecției componentelor a locului de montaj
- AM Միևնույն անխույս ցախարկային սկզբունքը, պահել է ուշադրությունը դարձնել տեղադրման վայրի ճշգրտությանը:
- AZ Senzorun işlama prinsipini nazara alaraq uyğun qaradırma nöqtəsini seçməlidir amn olun.
- KA Հանրաճանաչ, որտեղ ընթացումը վեկտորային հարմարեցումը կոնցրետին մեծածնու մեխանիկան բացառությունն է:
- KK Сенсордың жұмыс принципіне сүйеніп, орнату орнын дұрыс таңдауға назар аудару керек
- KY Библирінгінің иштөө принципін көңілге алып, орнату жерін тура тандаого көңүл бурчу керек
- TG Божары хоши күнед, ки нуқтаи мувофини набо пас аз барриси принципи фазолияти сенсор иштөөи шудааст.
- TK Datchçining işleyiş yörelgesi göz önünde tutularından soñ, oña layik gurama nokadaryni saýlananduygna göz ýetiriñ.
- UZ Datchçining ishlash tamoyilini hisobga olgan holda mos o'rinatish nuqtasini tanlanganligiga ishonch hosil qiling.:

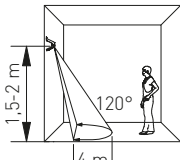


- PL -predkość wykrywanego ruchu; /EN- Speed of movement to be detected/ DE- Geschwindigkeit der erfassten Bewegung; /RU - скорость обнаруживаемого движения; / CS - rychlost detekovaného pohybu; / SK - rýchlosť detekovania pohybu; / HU - érzékelhető mozgás sebessége; / HR - brzina otkrivenog pokreta; / FR - vitesse du mouvement détecté; / ES - velocidad del movimiento detectado; / IT - velocità del movimento rilevato; / RO - viteza mișcărilor detectate; / LT - aptinkamo judesio greitis; / LV - konstatējams kustības ātrums; / ET - tuvastatava liikumise kiirus; / PT - velocidade de movimento detectado; / BE - waakzaam vastgestelde beweging; / UK - швидкість детектованого руху; / BG - скорост на откриваното движение; / SL - hitrost zaznane gibanja; / BS - brzina otkrivenog pokreta; / SRP - brzina otkrivenog pokreta; / SR - brzina otkrivenog pokreta; / MK - brzina na otkriveno kretanje; / MO - viteza mișcărilor detectate; / AM - շարժվող սարքի արագությունը; / AZ - Aşkarlanacaq hərəkət sürəti; / KA - უძრავ ობიექტზე მოძრაობის სიჩქარე; / KK - Анықталуды қозғалыс жылдамдығы; / KY - Анықталып жаткан кыймылдын ылдамдығы; / TG - Суръати ҳаракат бояд мавҷайи қарда шавад; / TK - Yüze çykarylajak hareket tizligi; / UZ - Harakat tezligi aniqlanishi tezligi.

## 0,6 – 1,5 m/s

- PL - Czujnik mikrofalowy lepiej wykrywa ruch w kierunku promienia, a gorzej w kierunku stycznyczej
- EN - The microwave motion sensor detects movement in the direction of radius better than in the direction of a tangent
- DE - Der Mikrowellenbewegungssensor erkennt Bewegungen besser in Richtung des Radius und schlechter in Richtung der Tangente.
- RU Микроволновой датчик лучше обнаруживает движение в радиальном направлении, а хуже - в направлении касательной.
- CS - Mikrovlnočný senzor lépe detekuje pohyb ve směru paprsku a hůř ve směřotčny
- SK - Mikrovlnočný senzor lepšie detekuje pohyb v smere lúča, a horšie v smerotčnicke
- HU - a mikrohullámú érzékelő a sugár irányú mozgásokkal nagyobb, míg az érintő irányú mozgásokkal kisebb hatékonysággal érzékel
- HR - Mikrovalni senzor bolje prepoznaje kretanje u smjeru zrake i lošije u smjerutangenta
- FR - Le détecteur de mouvement à micro-ondes détecte mieux le mouvement dans la direction du rayon et moins bien dans la direction de la tangente
- ES - EL detector de movimiento por microondas detecta mejor en sentido de radio y peor en sentidoode tangente
- IT - Il sensore a microonde rileva meglio il movimento in direzione del raggio e peggio in quella della tangente
- MO Senzorul cu microunde detectează mai bine mișcarea pe direcția razei și mai greu pe direcția tangentei
- LT - Mikrobangų jutiklis geriau aptinka judesį spindulio kryptimi, o blogiau liestinės kryptimi
- LV - mikrovlno sensoris labāk reaģē uz kustību rādusa virzienā un slāpāk pieskaresvirzienā;
- ET - Mikrovalni senzor bolje prepoznaje kretanje u smjeru zrake i lošije u smjerutangenta
- PT - O sensor de micro-ondas deteta melhor o movimento na direção do raio e na direção datangente
- BE - Микровалневы датчик лепш выяўляе рух па кірунку прамяня, а горш па кірункудательнай
- UK - Микрохвильовий датчик краще виявляє рух в напрямку радіуса і гірше в напрямку дотичної
- BG - Микрохвильовият датчик открива по-добре движение в посока на радиуса и по-лошо в посока на допирателната
- SL - Mikrovalni senzor bolje zaznava gibanje v smeri sevanja, slabše pa v smeritungenta
- BS - Mikrotalasi senzor bolje detekuje kretanje u smjeru zrake i lošije u smjerutangenta
- SRP - Mikrovalni senzor bolje prepoznaje kretanje u smjeru zrake i lošije u smjerutangenta
- SR - Mikrovalni senzor bolje detekuje kretanje u pravcu zrake i lošije u pravcutangenta
- MK - Mikrobovanotni senzor podobro go detektira dimjenjenje vo nasokata na zrak i poloso vo nasokata tangentenata linija
- MO Senzorul cu microunde detectează mai bine mișcarea pe direcția razei și mai greu pe direcția tangentei
- AM Միկրոպիլոյի արագությունը ճախարկային սկզբունքով շարժվող ցախարկային ուղղությունը ավելի վաղ հայտնաբերվում է:
- AZ Mikrodalğalı hərəkət sensoru xətti tıxanma istiqamətindəki hərəkəti radius istiqamətindəki hərəkətdən daha yaxşı aşkar edir.
- KA მოძრაობის მიმართულებური ხერხედილი უკონკრეტო აძირკვობის მიმართობის რადუსის მიმართულებით, უფროდ ვაჩვენებს მიმართულებით.
- KK Микропалтаның сенсор радиалды бағытта жықсырақ, ал тангенстік бағытта қозғалысты нашарырақ қабылдайды.
- KY Микропалтаның библирінгі кыймылды радиалдык бағытта жықсырақ, ал эми тангенциалдык бағытта нашарырақ анықтайт.
- TG Сенсори ҳаракати микромавҷи ҳаракатро дар самти радиуси бехтар аз самти тасанҷи (хати тамос) мавҷай менамуд.
- TK Mikrotonlu herket datchçini radiusuñ ugrundakı herketi tangentiñ ugrundan has gomy kesgitteýir.
- UZ Mikrotolqinli harakat datchçini urinma yo'nalishidan ko'ra radius yo'nalishidagi harakatlarni yaxshiroq aniqlaydi.

- PL Maksymalny zasięg wykrywania ruchu / EN Maximum motion sensor range / DE Maximale Erfassungreichweite / RU Максимальная дальность обнаружения движения / CS Maximální rozsah detekce pohybu / SK Maximálny dosah detekcie pohybu / HU A mozgás érzékelésének maximális távolsága / HR Maksimalni raspon detekcije pokreta / FR Portée maximale de détection de mouvement / ES Alcantaximo de detección de movimiento / IT Portata massima di rilevamento del movimento / RO Raza maxima de detectare a mișcării / LT Didžiausias aptikimo apimtmo diapazonas / LV Maksimalais sensor darbības rādiuss / ET Maksimalni raspon detekcije pokreta / PT Alcantaximo de deteção de movimento / BE Maximálny radius vykrytjennj ruhu / UK Максимальний радіус виявлення руху / BG Максимален обхват за детекция на движение / SL Maksimalni doseg zaznavanja gibanja / BS Maksimalni obim detekcije pokreta / SRP Maksimalni obim detekcije pokreta; / SR Maksimalni obim detekcije pokreta / MK Maksimalen oncer na detekcija na dimenije / MO Raza maxima de detectare a mișcării / AM Հարմարին խախարկային սարքի ճախարկային ուղղությամբ / UZ Maksimum harakat sensori diapazoni / KA მოძრაობის მიმართული მიმართულებით განაზღვრული / KK Қозғалысты анықтанду қазымалды алышқты / KY Кыймылды аныктоону максималду алышты / TG Диалгазони максимали сенсори ҳаракат / TK Hərəkət datchçiniñ işkary diapazonu / UZ Harakat datchçining maksimal diapazoni



- PL Promieniowanie mikrofalowe może przenikać przez cienkie przegrody budowlane takie jak drzwi i ściany i wykrywać ruch w sąsiednich pomieszczeniach.
- EN Microwave radiation can penetrate thin space dividers such as doors and walls, and detect movement in adjacent rooms
- DE Mikrowellenstrahlung kann dünne Trennelemente wie Türen und Wände durchdringen und Bewegungen in angrenzenden Räumen erfassen.
- RU Микроволновое излучение может проникать через тонкие строительные перегородки, например, двери и стены, и обнаруживать движение в соседних помещениях.
- SK Mikrovlnné žiarenie môže preniknúť pries tenké stavebné priehradby, jako jsou dveře a stěny, a detekovat pohyb v sousedních místnostech.
- SL Mikrovalnovalno žarenje može prenikati čez tenke stavebné priehi, kao što su vrata i zidovi i otkriti kretanje u susjednim sobama.
- FR Le rayonnement à micro-ondes peut pénétrer dans les structures minces de l'enveloppe du bâtiment, comme les portes et les murs, et détecter les mouvements dans les pièces adjacentes.
- ES La radiación de microondas puede penetrar elementos de construcción finos, tales como puertas y paredes, así como detectar el movimiento en habitaciones adyacentes.
- IT La radiazione a microonde può attraversare divideri sottili come porte o tramezzi e rilevare il movimento nei vani contigui.
- MO Radiatião de microonde pot pátrunde prin pereți subțiri de construcție, cum ar fi ușile și pereții, și pot detecta mișcarea în încăperile adiacente.
- LT Mikrobanginio spinduliuotė gali prasiskverbti pro plonas konstrukcijas pertvaras, pvz., duris ir sienas, ir aptikti judėjimą gretimose patalpose.
- LV Mikrovlno starojums var izlikt cauri plānām norobežojošajām konstrukcijām, piemēram, durvim un sienām, un konstatēt kustību blakus esošajās telpās;
- ET Mikrovalno žarčenje može prodrijeti kroz tanke građevinske pregrade kao što su vrata i zidovi i otkriti kretanje u susjednim sobama.
- PT A radiação de micro-ondas pode penetrar em paredes finas e portas, detetando o movimento em compartimentos vizinhos.
- BE Микровалнево випромінювання може проникати праз тонкі будівельні перегородки, такі як двері і стіни, і виявляти рух у сусідніх приміщеннях.
- UK Микрохвильове випромінювання може проникати через тонкі будівельні перегородки, наприклад, двері та стіни, і виявляти рух у сусідніх приміщеннях.
- BG Микрохвильовото излъчване може да проникне през тънки строителни прегради като врати и стени и да открие движение в съседни помещения.
- SL Mikrovalno sevanje lahko prodre skozi tanke gradbene pregrade kot so vrata in stene in zazna gibanje v sosednjih prostorih.
- MO Senzorul cu microunde detectează foarte bine mișcarea pe direcția razei și mai puțin bine pe direcția tangentei
- LT Mikrobangų spinduliuotė geriau aptinka judesį spindulio kryptimi, o mažiau - tangentės kryptimi
- LV - mikrovlno sensoris labāk reaģē uz kustību rādusa virzienā un slāpāk pieskaresvirzienā;
- ET - Mikrovalni senzor võib erineda kretanje u sujuđu raki i lošije u sujuđtangenta
- PT - O sensor de micro-ondas deteta melhor o movimento na direção do raio e na direção datangente
- BE - Микровалневы датчик лепш выяўляе рух па кірунку прамяня, а горш па кірункудательнай
- UK - Микрохвильовий датчик краще виявляє рух в напрямку радіуса і гірше в напрямку дотичної
- BG - Микрохвильовият датчик открива по-добре движение в посока на радиуса и по-лошо в посока на допирателната
- SL - Mikrovalni senzor bolje zaznava gibanje v smeri sevanja, slabše pa v smeritungenta
- BS - Mikrotalasi senzor bolje detekuje kretanje u smjeru zrake i lošije u smjerutangenta
- SRP - Mikrovalni senzor bolje prepoznaje kretanje u smjeru zrake i lošije u smjerutangenta
- SR - Mikrovalni senzor bolje detekuje kretanje u pravcu zrake i lošije u pravcutangenta
- MK - Mikrobovanotni senzor podobro go detektira dimjenjenje vo nasokata na zrak i poloso vo nasokata tangentenata linija
- MO Senzorul cu microunde detectează mai bine mișcarea pe direcția razei și mai puțin bine pe direcția tangentei
- AM Միկրոպիլոյի արագությունը ճախարկային սկզբունքով շարժվող ցախարկային ուղղությունը ավելի վաղ հայտնաբերվում է:
- AZ Mikrodalğalı hərəkət sensoru xətti tıxanma istiqamətindəki hərəkəti radius istiqamətindəki hərəkətdən daha yaxşı aşkar edir.
- KA მოძრაობის მიმართულებური ხერხედილი უკონკრეტო აძირკვობის მიმართობის რადუსის მიმართულებით, უფროდ ვაჩვენებს მიმართულებით.
- KK Микропалтаның сенсор радиалды бағытта жықсырақ, ал тангенстік бағытта қозғалысты нашарырақ қабылдайды.
- KY Микропалтаның библирінгі кыймылды радиалдык бағытта жықсырақ, ал эми тангенциалдык бағытта нашарырақ анықтайт.
- TG Сенсори ҳаракати микромавҷи ҳаракатро дар самти радиуси бехтар аз самти тасанҷи (хати тамос) мавҷай менамуд.
- TK Mikrotonlu herket datchçini radiusuñ ugrundakı herketi tangentiñ ugrundan has gomy kesgitteýir.
- UZ Mikrotolqinli harakat datchçini urinma yo'nalishidan ko'ra radius yo'nalishidagi harakatlarni yaxshiroq aniqlaydi.









ягътыландырманьы гысга иллуминасиясы вагытна гетъырâ (hatta dolu заръяд берелде hem). Батарейн гъуйджин кемелге оñу ôwezни долдорму талap емãe ðажe дâдлр.

UZ Uzoq vaqt davomida yaraysizlangan holatda bo'lgan batareya quvatini yo'qotadi, buning natijasida proyektorning porlashi kamroq bo'ladi (hatto batareya to'liq zarardan keyin ham). Batareya quvatini kamaytirish uchun reklama ko'rib chiqilmaydi va qoniqtrilmaydi.

**PL** W zależności od warunków użytkowania po kilku latach (w ekstremalnie trudnych warunkach nawet po kilku miesiącach) może okazać się niezbędna wymiana akumulatora. Nowy akumulator musi mieć identyczne parametry jak ten zamontowany fabrycznie.

**EN** Depending on the conditions of use, it may be necessary to replace the battery after a few years (in extremely difficult conditions even after a few months). The new battery must have identical parameters to the factory installed battery.

**DE** Je nach Einsatzbedingungen kann es erforderlich werden, den Akku nach einigen Jahren (bei extrem schwierigen Bedingungen sogar nach wenigen Monaten) zu ersetzen. Der neue Akku muss die gleichen Parameter aufweisen wie der werkseitig eingebaute.

**RU** В зависимости от условий использования через несколько лет (в чрезвычайнo сложных условиях даже через несколько месяцев) может оказаться необходимым заменить аккумулятор. Новая батарея должна иметь те же характеристики, что и заводская батарея.

**CS** V závislosti na podmínkách používání může být nutné baterii vyměnit po několika letech (v extrémně náročných podmínkách dokonce po několika měsících). Nová baterie musí mít stejné vlastnosti jako baterie namontovaná z výroby.

**SU** S závislosti od podmínek, v jakých sa svetlodo používa, môže byť potrebné vymeniť po niekoľkých rokoch (v extrémne náročných podmienkach dokonca po niekoľkých mesiacoch) vyneť. Nová batéria musí mať tie isté vlastnosti ako originálna batéria.

**KU** A hâsanênê kêrûmehênêlê fûggebên az akkumulatôr nehânê ev ûtan (rendkivûl zord kîhazênêge kêzòtt akê nehânê hênâp ûtan îs) ki kêlî serelân. Az ûj akkumulatôrên a gyârlâg beszerelêr akkumulatôrên azonar jêlemzêkkel kêlî rendekekize.

**HR** Ovisno o uvjetima uporabe, bateriju će možda trebati zamijeniti nakon nekoliko godina (u ekstremno teškim uvjetima čak i nakon nekoliko mjeseci). Nova baterija mora imati identične karakteristike kao tvornička baterija.

**FR** En fonction des conditions d'utilisation, il peut être nécessaire de remplacer la batterie après quelques années, voire quelques mois dans des conditions extrêmement difficiles. La nouvelle batterie doit présenter des caractéristiques identiques à celles de celle installée en usine.

**ES** Dependiendo de las condiciones de uso, puede ser necesario sustituir la batería al cabo de unos meses (en condiciones extremadamente duras, incluso al cabo de unos meses). La nueva batería debe tener características idénticas a la instalada en fábrica.

**IT** A seconda delle condizioni di utilizzo, la batteria potrebbe dover essere sostituita dopo alcuni anni (in condizioni estremamente difficili anche dopo alcuni mesi). La nuova batteria deve avere caratteristiche identiche a quella montata in fabbrica.

**RO** În funcție de condițiile de utilizare, este posibil să fie necesară înlocuirea acumulatorului după câțiva ani (în condiții extrem de dure, chiar și după câteva luni). Noul acumulator trebuie să aibă caracteristici identice cu cel montat din fabrică.

**LT** Priklausomai nuo naudojimo sąlygų, po kelerių metų (ypač sunkiomis sąlygomis - net po kelių mėnesių) gali tekti pakeisti akumuliatorių. Naujo akumuliatoriaus parametrai turi būti tokie patys kaip gamykloje sumontuoto akumuliatoriaus parametrai.

**LV** Atkarbâ no lietošanas apstākļiem pēc dažiem gadiem (ârkârīgi sarežģîtos apstākļos pat pēc dažiem mēnešiem) var būt nepieciešams nomainît akumulatoru. Jaunajam akumulatoram jābût ar identiskiem parametriem kā rûpniecîs uzstâdîtam.

**ET** Olenevalt kasutustingimustest võib mõne aasta möödudes (âärmiselt rasketes tingimustes isegi mõne kuu pârast) tekkida vajadus akua vâlja vahetada. Uuel akul peavad olema tehases paigaldatud akuga identused parameetrid.

**PT** Dependendo das condições de utilização, a substituição da bateria pode ser necessária após alguns anos (em condições extremamente adversas, até mesmo após alguns meses). A nova bateria deve possuir características idénticas às da bateria montada na fábrica.

**BE** У залежнасц ад умоў эксплуатацыі празь некалькі гадоў (пры вельмі суровых умовах нават празь некалькі месяцаў) можа быць патрэбна замена акумулятара. Характэрыстыкі новага акумулятара павiнны быць iдэнтычнымi характэрыстыкамi акумулятара, усталяванага вытворцам.

**UK** Залежно від умов використання через кілька років (в надзвичайно складних умовах навіть через кілька місяців) може виявитися необхідним замінити акумулятор. Новий акумулятор повинен мати ті ж характеристики, що і заводський.

**BG** В зависимост от условията на употреба, след няколко години (при изключително трудни условия дори след няколко месеца) може да се наложи смяна на батерията. Новата батерия трябва да има идентични параметри с фабрично поставената.

**SL** Glede na pogoje uporabe bo morda treba baterijo zamenjati po nekaj letih (v zelo težkih pogojih uporabe pa celo po nekaj mesecih). Nova baterija mora imeti enake lastnosti kot tovarniško vgrajena baterija.

**BS** Ovisno o uvjetima uporabe, bateriju će možda trebati zamijeniti nakon nekoliko godina (u ekstremno teškim uvjetima čak i nakon nekoliko mjeseci). Nova baterija mora imati identične karakteristike kao tvornička baterija.

**SRP** U zavisnosti od uslova korišćenja, nakon nekoliko godina (u ekstremno teškim uslovima čak i nakon nekoliko meseci) zamjena akumulatora može biti neophodna. Novi akumulator mora imati iste parametre kao originalni akumulator.

**SR** U zavisnosti od uslova korišćenja, nakon nekoliko godina (u izuzetno teškim uslovima čak i nakon nekoliko meseci) može biti potrebna замена батерие. Нова батерия мора имати идентичне параметре као и фабрички уграњена.

**MK** Во зависност од услове на користење, после неколку години (во исклучително тежки услови дури и по неколку месеци) промена на батеријата можда да буде неопходна. Новата батерија мора да има идентични параметри како таа што била монтирана фабрички.

**MO** În funcție de condițiile de utilizare, este posibil să fie necesară înlocuirea acumulatorului după câțiva ani (iar în condiții de utilizare extrem de dure, chiar și după câteva luni). Noul acumulator trebuie să aibă caracteristici identice cu cele ale acumulatorului montat din fabrică.

**AM** Կախված օգտագործման պայմաններից, մարտկոցը կարող է փոխարինվել մի քանի տարի անց (կայսրագան ծանր պայմաններում՝ ութիսիս մի քանի անիս հետո): Նոր մարտկոցը պետք է ունենա օրինաբար մարտկոցի նույնպիսիս ևնութաւորըն:

**AZ** İstifada şəraitindən asılı olaraq, bir neçə ildən sonra (ekstremal şərəitə hatta bir neçə aydan sonra) akkumulyatorun dəyişdirilməsi lazımı ola bilər. Yeni akkumulyator zavodda buraxıldığını akkumulyator ilə eyni parametrlərə malik olmalıdır.

**KA** გამოყენების პირობებიდან გამომდინარე, რამდენიმე წლის მუშედეგ (უპიკიდურესად რთულ პირობებში რამდენიმე თვის მუშედეგ) კი შესაძლოა, საჭირო გახდეს ბატერიის გამოცემა. ახალ ბატერიას უნდა ჰქონდეს ქარხნულად დაგენებული ბატერიის იდენტური პარამეტრები.

**KZ** Пайдалану жағдайларына қарай бірнеше жылдан кейін (төтенше қиын жағдайларда тіптен бірнеше айдан кейін) аккумуляторы айырбастау мүмкіндігі туындауы мүмкін. Жаңа аккумулятордың зауыттағыдай сипаттамалары болуы тиіс.

**KY** Колдонуу шарттарына жараша батареяны бир нече жылдан кийин алмаштыруу керек болушу мүмкүн (өте каташ шарттарда да бир нече айдан кийин). Жаңы батареяна заводдук батареяга ошомш муундемелерге эе муунде керек.

**TK** Vobašta ba šarouiti istifada, muškini ast iვაზი ბატარა ასა ან ანდ. სო (აატ ასა ან ანდ. სო. დარ შაროტი აწიფდ) პოზი. დოდ, ბატარიე ნა ბარეა ნა ბატარეე, კი დარ ანდ. ნაბ რა კარდა შედაათ, აეკელა ბოდაუ.

**TK** Ulanýyř sertlerine baglylykda batareyi birnæge ýýldan çalyňmak gerek bolup (çendenaş kyn şertlerde hata birnæge aýdan soňra). Täze batareyi zavodda oturdylyan batareye meňzeş häsiletlere eýe bolmalydyr.

**UZ** Foydalanish shartlariga qarab, bir necha yil ichida (o'ta gilyin sharoitlarda, hatto bir necha oydan keyin ham) batareyani almashtrish kerak bo'lishi mumkin. Yangi batareya zavod batareyasi bilan bir xil xususiyatarga ega bo'lishi kerak.

**PL** Okresowo, w zależności od stanu zabrudzenia czyszcic panel sloneczny wodą z delikatnym detergentem mięką szersierką.

**EN** Clean the solar panel periodically, depending on how dirty it is, with water and a mild detergent using a soft cloth.

**DE** Das Solarmodell je nach Verschmutzungsgrad regelmäßig mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel mit einem weichen Tuch reinigen.

**RU** Периодически, в зависимости от состояния загрязнения, очищайте солнечную панель водой с мягким моющим средством мягкой тканью.

**CS** V závislosti na stavu znečistení pravidelně čistete solární panel vodou s jemným čistícím prostředkem pomocí měkkého hadříku.

**SU** Obâas, v závislosti od znečistenia, pretirite solárny panel mäkkou handričkou namoženou vo vode s jemným čistiacim prostriedkom.

**HR** Reduzereno, a srenyæzettsgégtél fûggebên, tisztítsa meg a napelemet vízzel és enyhe tisztítószerral, puha kendvel.

**FR** Pervenendo, ovnsno o stupnju zaprljanosti, oistite solarnu ploču vodom i blagim deterdžentom koristeći meku krpu.

**FR** De temps à autre, en fonction du degré de saleté, nettoyez le panneau solaire avec de l'eau et un détergent doux en utilisant un chiffon doux.

**ES** Periódicamente, dependiendo del estado de suciedad, limpie el panel solar con agua y detergente suave utilizando un paño suave.

**IT** Periodicamente, a seconda del livello di sporcizia, pulire il pannello solare con acqua e un detergente delicato utilizzando un panno morbido.

**RO** Perioadic, în funcție de gradul de murdărie, curățați panoul solar cu apă și un detergent blând, folosind o cârpă moale.

**LT** Reguliariai, priklausomai nuo nešvarumo lygio, valykite saules bateriją vandeniu ir švelniu plovikliu, naudodami atitrinktą šluostelį.

**LV** Periodiski, atkarbâ no netirumu lîmeņa, notriet saules bateriju paneli ar ūdeni un maigu mazgâšanas līdzekli, izmantojot atitrinâtû drâniņu.

**ET** Olenevalt mârduumusest almistu puhastage pâlkeespaneeli aeg-ajalt vee ja leebetoimise pesuvahendiga, kasutades pehmet lapet.

**PT** Periodicamente, dependendo do nível de sujidade, limpe o coletor com água e um detergente suave, utilizando um pano macio.

**BE** Периадична, у залежнасц ад ступени забруджвання, неабходна чысцiць сонечную панэль вадоў і дэлікатным м'якым сродкам з данагаў м'яккаў аначкi.

**UK** Периадично, в залежності від ступеня забруднення, очищайте сонячну панель водою з м'яким миючим засобом м'якою тканиною.

**BG** Периодично, в зависимост от нивоа на замърсяване, почиствайте соларния панел с вода и мек почистващ препарат, като използвате мека кърпа.

**SL** Periodično, glede na stopnjo umazanosti, očistite solarni panel z vodo in blagim detergentom, uporabljate mehko krpo.

**BS** Povenno, ovisno o stupnju zaprljanosti, oistite solarni panel vodom i blagim deterdžentom koristeći meku krpu.

**SRP** U zavisnosti od toga koliko je mikiđori panel prlja, periodično ga treba čistiti vodom sa njezinim deterdžentom, koristeći meku krpicu.

**SR** Poverenno, u zavisnosti od nivoa prvašivine, čistite solarni panel vodom i blagim deterdžentom koristeći meku krpu.

**MK** Pervenno, vo zavisnost od stepenot na valkanost, treba da se čisti sončevit panel co njeen deteřent i meka krpa.

**MO** Perioadic, în funcție de gradul de murdărie, curățați panoul solar cu apă și detergent neagresiv, folosind o cârpă moale.

**AM** Մարտկոցը, կախված կիրառման վիճակից, մաքրել պարկային վախճանակը զով և մերկ վախճող միջոցով՝ օգտագործելով վախճող կարգ:

**AZ** Kirin savlyogindən asılı olaraq vaxtaşırı gəlmiş batareyasını su və yumşaq parça ilə yumşaq yuyucu vasitə ilə təmizləyin.

**KZ** Зкпритирулала, мъркініс лёнбис минълейти, гъбнбнлелте мрнс дънейти мрелити лел лёллекъбурити лёлтебурити мрнблели мрелити мрелити гъбнейти.

**KY** Жүйели түрдө, ластану күйинө карай күн батареясын жумкас жүгүшү куралы бар сумөн дымкылданган жумкас шыберкенде тазаланың.

**TK** Mëzgil-mëzgilni menden kiriden abalyňana jarasha kün panelini suý jana jumkash çyňpürke menden juygún karajet menden tазаландың.

**TK** Davra ba davra, vobašta ba mikđori iflosšavij, panelni oftošbiri bo matoi muškioim bo istifaða az oþ va mavdu şuştuýijni muškio toza kund.

**UZ** Dôvriylar, zarabaryni mukđaryna baglylykda, kyn panelini suv va meýlaryň serişde bilen yumşak esginli salanyr arassalamaly.

**UZ** Vaqti-vaqti bilan, ifloslanish holatiga qarab, quyosh batareyasini su va yumshoq yuvish vositasi bilan namlangan yumshoq mat bilan tozalang.



**PL** Do stosowania tylko na zewnątrz premiseszczeń / **EN** For outdoor use only / **DE** Nur für den Außenbereich geeignet / **RU** Для использования только снаружи помещений / **CS** Pro použití pouze venku / **SK** Na používanie iba v exteriéri / **HU** Kizárólag külterület használatára / **HR** Koristi samo na otvorenom / **FR** Prévu uniquement pour l'extérieur / **ES** Solo para el uso en exteriores. / **IT** Destinato esclusivamente ad uso esterno / **RO** Pentru utilizare doar în exteriorul încăperilor / **LT** Skirta naudoti tik patalpoje išorėje / **LV** Tikai izmantošanai ārpus telpām. / **ET** Ainult hoonetvälises kasutamiseks / **PT** Para uso só no exterior / **BE** Можна використовувати тільки зовнішньому приміщенню / **UK** Для використання тільки ззовні приміщення / **BG** За използване само на открито / **SL** Za







que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato. Para más información sobre el sistema de recogida de residuos de aparatos y el papel de los hogares en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de los residuos de aparatos, consulte [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

IT Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, il che significa che non devono essere smaltite insieme ad altri rifiuti. I prodotti etichettati in questo modo possono essere dannosi per la salute umana e l'ambiente e richiedono pertanto una forma speciale di lavorazione, in particolare il riciclaggio, il recupero o la neutralizzazione. La corretta gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta ad evitare conseguenze dannose per la salute umana e l'ambiente naturale, derivanti dalla presenza di componenti pericolosi: sostanze, miscele, componenti e stoccaggio e trattamento impropri di tali apparecchiature. L'utente è obbligato a consegnare le apparecchiature di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale del governo competente. Il punto di raccolta dei rifiuti o il punto vendita in cui è stata acquistata l'apparecchiatura. Maggiori informazioni sul sistema di raccolta delle apparecchiature di scarto e sul ruolo svolto dalle famiglie nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature di scarto sono disponibili su [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

RO Simbolul indică o colectare separată a echipamentelor electrice și electronice uzate, ceea ce înseamnă că acestea nu trebuie eliminate împreună cu alți deșeuri. Produsele astfel etichetate pot fi dăunătoare pentru sănătatea umană și pentru mediu și, prin urmare, necesită o formă specială de tratament, în special reciclarea, recuperarea sau eliminarea. Eliminarea adecvată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice ajută la evitarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea umană și mediu, care rezultă din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri și componente, precum și depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente. Utilizatorul este responsabil pentru transmiterea echipamentului uzat la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice cu scopul de reciclare a acestuia. Pentru informații privind locul și modul de eliminare a echipamentelor electrice și electronice uzate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală competentă, punctul de colectare sau punctul de vânzare de unde a achiziționat echipamentul. Mai multe informații despre sistemele de colectare a deșeurilor de echipamente și despre rolul gospodăriilor în ceea ce privește contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente pot fi găsite la [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

IT Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atrankinį naudotus elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, o tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip pažeikdami gaminius gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia atidoti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotus elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalą. Užtikrinant, atisrandant bei pavojingų komponentų; medžiagų, mišinių komponentų ir netinkamo tokioms įrangoms laikymo bei apdorojimo. Naudotuos atliekas atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turi kreiptis į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įranga buvo pirktą. Daugiau informacijos apie įrangos atliekų surinkimo sistemą ir naujų likusių paviršių prisidant prie pakartotinio įrangos atliekų naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdirbimą, rasite adresu [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

LV Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norādā selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai, un tādēl tie ir nepieciešama īpaša aprūde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām iekārtām ir elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai vidi kaitīgām sekām, kas izriet no bistamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un aprūdes. Lietotājām ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radītā atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā viedē nekaitīgā veidā atbrīvoties no nolietotajām iekārtām ir elektroniskajām iekārtām, lietotājām jāsaņemas ar atbilstošu pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirdzniecības vietu, kurā iekārtā iegādāta. Plašāka informācija par atkritumu savākšanas sistēmu un lomu, kāda mājaiemcībā ir, veicinot nolietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp atbrīvojot pārstrādi, ir pieejama vietnē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

ET Sümbl tähistab kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi visata koos muude jäätmetega. Sellisel märgistatud tootetel võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemisviisi, eelkõige ringlussevõttu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide; ainete, segude, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeruumd selleks ettenähtud kogumispunkti elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid keskkonnanohutult viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmekogumispunkti või müügi kohaga, kust seade osteti. Lisateavet seadmete jäätmete kogumissüsteemi ja leiikkonna rolli kohta seadmete taaskasutamisel ja taaskasutamisel, sealhulgas ringlussevõttu, leiata veebisaidilt [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

PT O símbolo indica a coleta seletiva de equipamentos elétricos e eletrônicos usados, o que significa que não deve ser descartado junto com outros resíduos. Os produtos rotulados desta forma podem ser prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente e, portanto, requerem uma forma especial de processamento, em especial reciclagem, recuperação ou neutralização. O manuseio adequado de equipamentos elétricos e eletrônicos usados ajuda a evitar consequências prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente, decorrentes da presença de componentes perigosos: substâncias, misturas, componentes e armazenamento e processamento inadequados desses equipamentos. O utilizador é obrigado a entregar o equipamento inutilizado a um ponto de recolha designado para a reciclagem de resíduos gerados a partir de equipamentos elétricos e eletrônicos. Para obter informações sobre onde e como descartar equipamentos elétricos e eletrônicos usados de maneira ambientalmente segura, o usuário deve entrar em contato com a autoridade governamental local apropriada, o ponto de coleta de lixo ou o ponto de venda onde o equipamento foi adquirido. Mais informações sobre o sistema de coleta de resíduos de equipamentos e o papel que o agregado familiar desempenha na contribuição

para a reutilização e valorização, incluindo a reciclagem, de resíduos de equipamentos estão disponíveis em [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

BE Симвал пазнае выбарчыне збор выкарыстаных электрычных і электронных абсталяванняў, што азначае, што яго негледзячы выкідаць разам з іншымі відходамі. Прадукты, маркіраваныя такім чынам, могуць быць шкоднымі для здароўя чалавека і навакольнага асяроддзя, таму патрабуюць асаблівай формы перапрацоўкі, у прыватнасці перапрацоўкі, аднаўлення або нейтралізацыі. Правільнае абыходжанне з выкарыстоўваным электрычным і электронным абсталяваннем дазваляе пазбегнуць наступстваў, шкодных для здароўя людзей і навакольнага асяроддзя, якія ўзнікаюць у выніку наяўнасці небезпечных кампанентаў: рэчываў, сумесей, кампанентаў і няправільнага захоўвання і апрацоўкі такога абсталявання. Карыстальнік абавязаны здаць адходы абсталявання ў прызначаны пункт збору для перапрацоўкі адходаў, якія ўтвараюцца ад электрычнага і электроннага абсталявання. Для атрымання інфармацыі аб тым, дзе і як утылізаваць выкарыстаныя электрычныя і электронныя абсталяванне занадта бяспечным спосабам, карыстальнік павінен звярнуцца ў адрэдаваны орган мясцовага самакіравання, пункт збору адходаў або пункт продажу, дзе абсталяванне было куплена. Больш падрабязную інфармацыю аб сістэме збору адходаў абсталявання і ролі, якую адыгрывае хатняя гаспадарка ў саадейнанні паўтарымо выкарыстанню і аднаўленню, у тым ліку перапрацоўцы, адходаў абсталявання можна атрымаць на [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

UK Symbol wskazuje na wybiórczy zbiórek wykorzystanego elektrycznego i elektronicznego obłądzenia, co oznacza, że jego nie można umieszczać razem z innymi odpadami. Produkty, oznaczone takim trybem, mogą być szkodliwe dla zdrowia ludzi i otoczenia oraz narażone na uszkodzenia środowiska i dlatego potrzebują specjalnej formy obróbki, zwłaszcza recyklingu, odzyskania albo neutralizacji. Prawidłowe postępowanie z wykorzystanym elektrycznym i elektronicznym obłądzeniem pozwala uniknąć szkodliwych dla zdrowia ludzi i otoczenia naturalnego środowiska następstw, które wynikają z obecności w nim niebezpiecznych składników: substancji, mieszanin, komponentów, a także nieprawidłowego przechowania i obróbki takiego obłądzenia. Korzystając z obowiązującej zasady wykorzystania obłądzenia do specjalnie wydzielonej punktu zbiórek dla przerobu odpadów elektrycznych i elektronicznych obłądzenia. Dla otrzymania informacji o tym, że i jak uptylizować wykorzystane elektryczne i elektroniczne obłądzenia ekologicznie bezpiecznym sposobem, korzystając z odpowiednich władz, należy zwrócić się do właściwych samorządów, punktu zbiórek odpadów albo punktu sprzedaży, do którego obłądzenie zostało zakupione. Więcej informacji o systemie zbiórek odpadów obłądzenia i roli, jaką odgrywa gospodarstwo w sprzyjającym wykorzystaniu i odzyskaniu, w tym także recyklingowi, odpadów obłądzenia dostępna na stronie [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

BG Символът показва селективно събиране на използвано електрическо и електронно оборудване, което означава, че не трябва да се изхвърля заедно с други отпадъци. Продуктите, етикетирани по този начин, могат да бъдат вредни за човешкото здраве и околната среда и следователно изискват специална форма на обработка, по-специално рециклиране, оползотворяване или неутрализация. Правилното боравене с използваното електрическо и електронно оборудване помага да се избегнат последиците, вредни за човешкото здраве и природната среда, произтичащи от наличието на опасни компоненти: вещества, смеси, компоненти и неправилно съхранение и обработка на такова оборудване. Потребителят е длъжен да предаде отпадъчното оборудване на определен събиращ пункт за рециклиране на отпадъци, генерирани от електрическо и електронно оборудване. За информация къде и как да изхвърлите използваното електрическо и електронно оборудване по безопасен за околната среда начин, потребителят трябва да се свърже със съответните местни власти, пункта за събиране на отпадъци или точката за продажба, където е закупено оборудването. Повече информация за системата за събиране на отпадъчното оборудване и ролята, която домакинството играе в принос за повторна употреба и оползотворяване, включително рециклиране, на отпадъчно оборудване, можете да намерите на [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

SL Simbol označuje selektivno zbiranje rabljene električne in elektronske opreme, kar pomeni, da je ne smete odlagati skupaj z drugimi odpadki. Tako označeni izdelki so lahko škodljivi za zdravje ljudi in okolje, zato zahtevajo posebno obliko predelave, zlasti recikliranje, predelavo ali nevtralizacijo. S pravilnim ravnanjem z rabljeno električno in elektronsko opremo se izognemo posledicam, škodljivim za zdravje ljudi in naravno okolje, ki so posledica prisotnosti nevarnih sestavin: snovi, zmesi, komponent ter nepravilnega skladiščenja in obdelave te opreme. Uporabnik je dolžan odpadno opremo oddati na za to predvideno zbirno mesto za recikliranje odpadkov, ki nastanejo iz električne in elektronske opreme. Za informacije o tem, kje in kako odstraniti rabljeno električno in elektronsko opremo na okolju varen način, naj se uporabnik obrne na ustrezni lokalni organ, na zbirno mesto odpadkov ali na prodajno mesto, kjer je bila oprema kupljena. Več informacij o sistemu zbiranja odpadne opreme in vlogi, ki jo ima gospodinjstvo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi z recikliranjem, odpadne opreme, lahko najdete na voljo na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

BS Simbol označuje selektivno sakupljanje korišćene električne i elektronske opreme, što znači da se ne sme odlagati zajedno sa drugim otpadom. Ovako označeni proizvodi mogu biti štetni po zdravlje ljudi i okoliše, te stoga zahtevaju poseban oblik prerade, a posebno recikliranje, oporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje korišćenom električnom i elektronskom opremom pomaže da se izbegnu posledice štetne po zdravlje ljudi i prirodno okoliše, koje su posledica prisustva opasnih komponenti: supstanci, smeša, komponenti i nepravilnog skladištenja i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu



- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podtrzymanym na grzaniach
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwacja/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami świetlnymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/-5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)
- Akumulatory są materiałami eksploatacyjnymi. Ich parametry, w tym trwałość i pojemność, zależą od sposobu eksploatacji, na którą producent nie ma wpływu. Dlatego nie podlegają roszczeniom reklamacyjnym.

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności za tytuły uszkodzeń i/lub będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakakolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, żółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej i przepisów implementujących je do prawa krajowego, przepisów Euroazjatyckiej Unii Celnej, Wielkiej Brytanii oraz Ukrainy. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl), w deklaracjach zgodności CE, UKCA oraz certyfikatach EAC i UKRSepro.

## EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LEDs when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)
- Batteries are consumables. Their parameters, including durability and capacity, depend on usage patterns, which are beyond the manufacturer's influence. Therefore, they are not subject to claims.

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

The product meets the requirements of the European Union legislation and regulations implementing them into national law, the Eurasian Customs Union, Great Britain and Ukraine regulations. More information is available on the website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl), in CE and UKCA declarations of conformity as well as EAC and UKRSepro certificates.

## DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben,

ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 °C) ausgelegt.

- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) verfügbar.
- Akkus sind Verbrauchsmaterialien. Bei ihren Parametern, einschließlich Lebensdauer und Kapazität, kommt es auf die Nutzungsart an, die sich der Kontrolle des Herstellers entzieht. Daher können keine Reklamationsansprüche geltend gemacht werden.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Matierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Gesetzgebung und den Verordnungen zu deren Umsetzung im nationalen Recht. Weitere Informationen finden Sie unter [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) und in der Konformitätserklärung

## RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источнику питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрации основании
- На разных материалах [основаниях] требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продаж.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)
- Аккумуляторы являются расходными материалами. Их параметры, включая долговечность и емкость, зависят от способа эксплуатации, на который производитель не влияет. Поэтому они не подлежат жалобам и рекламе.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждение и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обезбесивание, потускнение и т. п.), не подлежит гарантийным требованиям.

Срок службы изделия - 40 000 часов;  
Гарантия - 3 года;  
Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза. Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 „О безопасности низковольтного оборудования“, ТР ТС 020/2011 „Электромагнитная совместимость технических средств“, ТР ТС 037/2016 „Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиотехники. Более подробно информацию можно найти на сайте [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларациях о соответствии.  
Дата производства - указана на упаковке.  
Изготовитель: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Polska, Польша.  
Филиал изготовителя: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Китай.  
Страна изготовления - Китай.

## CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Než přistoupíte k instalaci, údržbě nebo opravě zařízení, vždy vypněte napájení.

- Instalaci provádět pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci provést v souladu s platnými předpisy.
- Nedotýkejte se živých částí (včetně svítících diod LED).
- Nepřipojte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejdříve připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zdroj zapojte do napájecí sítě.
- Zařízení neinstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevnění. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotahněte šrouby pro připevnění zařízení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Udržbu/údržbu zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabraňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedení výrobku a světelný tok se mohou lišit o +/- 5 %.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodů k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)
- Baterie jsou spotřební materiál. Jejich výkon, včetně životnosti a kapacity, závisí na způsobu jejich použití, který výrobce nemůže ovlivnit. Z toho důvodu se na ně nevztahuje reklamacce.

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zbarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky právních předpisů Evropské unie a předpisů, které je implementují do vnitrostátního práva. Více informací naleznete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a v prohlášení o shodě.

## SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môže vykonať iba osoba s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa časti pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svietidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svietidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pred daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustné pracovné teploty. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéri udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvapalin s elektrickými prvkami.
- Uvedený výrobok a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5 %.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).
- Baterie sú spotrebným materiálom. Ich výkon, v tom životnosť a kapacita, závisí od spôsobu používania, na ktorý výrobca nemá vplyv. Preto nemôžu byť predmetom reklamácie.

Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozporu s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca nezodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) použitia zariadenia. V prípade akékoľvek úpravy konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobcu nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevztahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku ap.)

Výrobek splňa požiadavky právnych predpisov Európskej unie a predpisov, ktoré ich implementujú do vnútroštátneho práva. Viac informácií nájdete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a vo vyhlásení o zhode.

## HU

A berendezés rendeltetésээр használata és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelést kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységhez összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ez követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A termékem nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tiplt.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termék karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, súrolószerrel és oldószerek használata nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.

- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos terméknek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) weblapon található.
- Az akkumulátorok fűgységközők. Teljesítményük, beleértve a tartósságot és a kapacitást is, a használatuktól függ, amelyre a gyártónak nincs ráhatása. Ezért ezek nem képezhetik a reklamáció tárgyát.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogsugallat személyek által végzett módosításból eredő károkra. A garancia nem fedei a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatból érkező túlfeszültségből eredő károkra. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetészerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkért és sérülésekért. A szerkesztve vagy a műszaki tudalomszolgálat bármilyen nem módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedei. A garancia a kémiai és fizikai (regedés, sárgulás, elszíneződés, mattulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai unió jogsugallatbányok és az azokat nemzeti jogba átültetett rendeletek követelményeinek. További információ a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) weblapon és a megfelelőségi nyilatkozatban található.

## HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiple i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakti tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/- 5 %.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).
- Baterije su potrošni materijal. Njihova izvedba, trajnost i kapacitet, ovisi o njihovoj uporabi, koju proizvođač ne kontrolira. Stoga ne podliježu potraživanjima.

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenamonima koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za štete i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemikalija ili fizičkih procesa (starenje, žućenje, obojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Europske unije i propisa koji ih implementiraju u nacionalno zakonodavstvo. Više informacija dostupno je na web stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o sukladnosti.

## FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sans indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)
- Les batteries s'usent avec le temps. Leur performances, y compris leur durabilité et leur capacité, dépendent de leur utilisation, qui échappe donc au contrôle du fabricant. Par conséquent, ils ne peuvent pas faire l'objet de réclamations.

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou

des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne et des règlements les transposant en droit national. Pour plus d'informations, consultez [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) et la déclaration de conformité.

## ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)
- Las pilas son consumibles. Sus parámetros, incluida su durabilidad y capacidad, dependen del modo de que se utilicen, lo que escapa al control del fabricante. Por tanto, no están sujetas a reclamaciones.

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple con los requisitos de la legislación de la Unión Europea y la normativa complementaria de la legislación nacional. Puede encontrar más información en la página web [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) en la declaración de conformidad.

## IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettronici, sono disponibili sul sito del distributore [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)
- Le batterie sono materiali di consumo. Le prestazioni delle batterie, comprese durata e capacità, dipendono dall'uso che ne viene fatto, cosa che è al di fuori del controllo del produttore. Pertanto, non sono soggette a richieste di risarcimento.

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggette alle richieste di garanzia.

Il prodotto è conforme ai requisiti della legislazione dell'Unione Europea e ai regolamenti che la recepiscono nel diritto nazionale. Maggiori informazioni sono reperibili su [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e nella dichiarazione di conformità.

## RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținere sau reparare a dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizările necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu regulamentul în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambientată +25 °C).
- Întrețineați/curățați dispozitivul de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)
- Accumulatorii sunt consumabile. Performanțele acestora, inclusiv durabilitatea și capacitatea, depind de utilizarea lor, care nu poate fi controlată de producător. Prin urmare, acestea nu fac obiectul reclamațiilor.

Garantia nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestora de persoane neautorizate. Garantia nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și suprațensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivului. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garantia se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) și în declarația de conformitate.

## LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradėdami įrenginio instaliavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkite maitinimą.
- Įrengimą gali atlikti tik atitinkamus įgaliotimus turintys darbuotojai.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Neliesti įtampingųjų elementų (įskaitant šviečiančius LED diodus).
- Negalima jungti šviestuvo prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausiai reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabilius arba virpėjimui linkusio pagrindo.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindo tipui tinkančius varžtus ir kaiščius.
- Prietaisai prie paviršiaus tvirtinamius varžtus visada reikia tvirtai priveržti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei neurodyta kitaip, prietaisas aplinkos veiktis normaliomis sąlygomis (skaitomas temperatūra +25 °C).
- Vidiniams naudojimui skirti prietaisai priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausu skudurėliu, be abrazyvinių medžiagų ar triplikų. Vengti skyčio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ir šviesos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonų dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platiniojo tinklalapyje [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)
- Akumulatoriai yra eksploatacinės medžiagos. Jų parametrai, įskaitant tvarumą ir talpą, priklauso nuo naudojimo būdo, kuris nuo gamintojo nepriklauso. Todėl pretenzijos dėl jų pagal garantiją nepriimamos.

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijoms prieštaraujančio įrenginio montavimo, neteisėtų asmenų taisymų ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl viršįtampių atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusias dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už bet kokius struktūros ar techninės specifikacijos pakeitimus. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametrai pokyčiams atsirandantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos pasikeitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produktas atitinka Europos Sąjungos teisės aktų ir juos į nacionalinę teisę perkeliančių teisės aktų reikalavimus. Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) ir atitiktis deklaracijoje.

## LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdz, ievērojiet lietošanas instrukciju.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties nem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaisma diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Vispirms ir jāsavieno gaismekli ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.





- використовуйте гвинти та добулі, які підходять для даного типу підстав.
- Завжди міцно затягуйте гвинти, які кріплять пристрій до поверхні.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколишнього середовища +25 °C).
- Обслуговування / очищення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Уникайте контакту рідких та електричних деталей.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або у точку продажу.
- Поточні версії інструкції з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистриб'ютора за адресою: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)
- Акумулятори є витратними матеріалами. Їх параметри, включаючи довговічність і ємність, залежать від способу експлуатації, на який виробник не впливає. Тому вони не підлягають скаргам та рекаляціям.
- термін придатності виробу 40 000 годин;
- гарантія - 3 роки;

Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті установки пристрою не відповідно до інструкції, ремонту або модифікації неуповноваженими особами. Гарантія не поширюється на дефекти, викликані механічним пошкодженням і внаслідок стрибків напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальності за пошкодження і збиток, що є результатом невірної/у невідповідності з інструкцією використання пристроїв. Будь-яка зміна конструкції або технічних характеристик виключає відповідальність виробника. Гарантія поширюється на роботу пристрою. Зміни параметрів в результаті хімічних або фізичних процесів (старіння, пожевопіння, знебарвлення, потускніння і т. д.) не підлягають гарантійним претензіям.

Товар відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.

Продукт відповідає вимогам законодавства України, зокрема постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077 "Про затвердження Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1047 "Про затвердження Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 27 травня 2015 р. № 340 "Про затвердження Технічного регламенту енергетичного маркування електричних ламп та світильників", постанові Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139 "Про затвердження Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні

Дата виготовлення - зазначено на упаковці.

ук. Виробник: ГТВ Poland, вул. Пшездздова 21, 05-800 Прушков, Польща.

ук. Філія виробника - Сити Кэй Интерншл Цо.ЛТД, No 19, Хаовей Стріт, Пекин, Китай.

ук. Країна виробництва - Китай

Імпортер:



## BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталацията, трябва да следвате указаната от інструкцията за обслуговуване.

- Винаги, преди да се приступить към инсталірації, дійсності по підтримці або ремонт на уреді, захищеного треба да се изключи.
- Інсталірацією може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Інсталіраціята трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително осветителни LED диоди).
- Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталірате устройството върху нестабилна или податлива на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дюбели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишава допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/- 5%.
- В случай на смяна относително инсталіраціята или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версії на інструкціята за експлоатация на електротехнічески уреди са достъпни в сайта на дистрибутора [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)
- Батеріеи са консумативи. Техніче параметри, включително издръжливост и капацитет, зависят от начина на използване, който е извън влиянието на производителя. Следователно те не подлежат на рекаляції.

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталация, изпълнена в несъответствие с інструкціята, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежение от захранваща мрежа. Производител не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответствие) на настоящата інструкція използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действително на устройството. Промяната на параметрите, възникнала въз основа на химически или физически процеси (старене, пожълтяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът отговаря на изискванията на законодателството на Европейския съюз и на регламентите, които ги въвеждат в националното законодателство. Повече информация можете да намерите на уебсайта [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларацията за съответствие.

## SL

Da bi se zagotovila ustrežna uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravijo izključno posebej pooblaščen osebe.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povezovali svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetlo z napajalnikom in šele nato napajalnik priključiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščajte naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravijo pritrjujejo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja +25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topil. Izogibajte se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/- 5%.
- Ob upravljanju glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).
- Baterije so potrošni materiali. Njihovi parametri, vključno z vzdržljivostjo in kapaciteto, so odvisni od načina uporabe, na katerega proizvajalec nima vpliva. Zato niso predmet reklamacijskih zahtevkov.

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščen osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvira iz napajalnega omrežja. Proizvajalec odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, potemnitev ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaja Evropske unije in predpisov, ki jih prenašajo v nacionalno zakonodajo. Više informacij je na voljo na spletni strani [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) in v izjavi o skladnosti.

## BS

Za pravilno korišćenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiplje i vijake adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijake za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korišćenje čistite/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućina s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/- 5%.
- Ako imate bilo koje neodoume vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).
- Baterije su potrošni materijal. Njihova izvedba, uključujući trajnost i kapacitet, ovisi o njihovoj uporabi, koja je izvan kontrole proizvođača. Stoga ne podliježu potraživanjima.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja ili uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije izključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizikalnih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državi zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o usklađenosti.

## SRP

Za pravilno korišćenje i bezbjedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a

тек онда укључите пуњаџ у мрежу.

• Немојте инсталирати уређај на нестабилној или климавој подлози.

• Различити материјали (подлоге) захтевају различите приборе за причвршћивање. Увјек користите тiple и вijke адекватне за конкретну врсту подлоге.

• Увјек јаво заврните вijke за причвршћивање уређаја за површину.

• Немојте прекорати дозволjene температуре рада. Ако нije другачије одређено, уређај је прилагођен за рад у нормалним условима (температура околнежа +25°C).

• Зa одржавање/чишћење уређаја за унутрашње примене користите суву крпцу, без икаквих абразивних средстава или растварача. Избегавajte контакт тежности са електричним деловима.

• Наведена снага и светлосни мiaz може се разликовати за +/-5%.

• Ако имате било које неударне везане за инсталацију или коришћење уређаја, обрaтите се произвођачу или продајном мјесту.

• Актуелне везије упутства за употребу електротехничких производа су доступне на веб-страници дистрибутера [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

• Акумулатори су потрошни материјали. Њихови параметри, укључујући трајност и капацитет зависе од начина експлоатације на коју произвођач нема утицаја. Зато ние могуће рекламирајте акумулаторе.

Гаранција не покрива недостатке које су настали услед инсталација уређаја без поштовања упутства, исправке или модификације које су вршила неовлашћена лица. Гаранција не покрива недостатке које су настали услед механичког оштећења и услед пренапона насталих у електричној мрежи. Произвођач не сноси одговорност за оштећења која су резултат неправилног коришћења уређаја (које ние у складу с овим упутством). Било која модификација конструкције или техничке спецификације искључује одговорност произвођача. Гаранција се односи на деловање уређаја. Промена параметара услед хемиских и физичких процеса (старење, промена боје у жуто, нестанак боје, матирање и с.л.) не подлиже гаранцији.

Производ испуњава захтеве закондавства Европске уније и уређи које их применјују у државни закон. Више информација доступно је на интернет страници [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и у изјави о усклађености.

## SR

За правилно коришћење и безбедно деловање инсталације поступајте у складу с упутствима за употребу.

• Увек искључите напajање пре него што почнете с радовима на инсталацији, одржавању или поправци уређаја.

• Радове на инсталацији може да обавља искључиво особље које је за то овлашћено.

• Радови на инсталацији се могу обављати у складу с важећим прописима.

• Немојте директно елементе под напоном (укључујући и светлеће диоде LED).

• Немојте прикључити лампу на пуњаџ док је под напоном. Прво прикључите лампу на пуњаџ, а тек онда укључите пуњаџ у мрежу.

• Немојте инсталирати уређај на нестабилној или површини подложној климању.

• Различити материјали (подлоге) захтевају различите приборе за причвршћивање. Увек користите тiple и вijke адекватне за конкретну врсту подлоге.

• Увек јаво заврните вijke за причвршћивање уређаја за површину.

• Немојте прекорати дозволjene температуре рада. Ако нije другачије одређено, уређај мође да ради у нормалним условима (температура околнежа +25°C).

• Одржавање/чишћење уређаја за унутрашње коришћење изводите помоћу суве крпце, без икаквих абразивних средстава или растварача. Избегавajte контакт тежности са електричним деловима.

• Наведена снага и светлосни мiaz може се разликовати за +/-5%.

• У случају да имате било које неударне везане за инсталацију или коришћење уређаја, обрaтите се произвођачу или продајном мјесту.

• Актуелне везије упутства за употребу електротехничких производа су доступне на веб-страници дистрибутера [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

• Батерије су потрошни материјал. Њихови параметри, укључујући издржљивост и капацитет, зависе од начина употребе, који је ван утицаја произвођача. Стога, они не подлежу ремаљацији.

Гаранција не покрива недостатке које су настали услед инсталација уређаја без поштовања упутства, исправке или модификације које су вршила неовлашћена лица. Гаранција не покрива недостатке које су настали услед механичког оштећења и услед пренапона насталих у електричној мрежи. Произвођач не сноси одговорност за оштећења која су резултат неправилног коришћења уређаја (које ние у складу с овим упутством). Било која модификација конструкције или техничке спецификације искључује одговорност произвођача. Гаранција се односи на деловање уређаја. Промена параметара услед хемиских и физичких процеса (старење, промена боје у жуто, нестанак боје, матирање и с.л.) не подлиже гаранцији.

Производ испуњава захтеве закондавства Европске уније и уређи које их применјују у државни закон. Више информација доступно је на интернет страници [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и у изјави о усклађености.

## MK

Со цел да се обезбеди правилна употреба и безбедно рабoвање на инсталацији, следете го упутствo за рабoта.

• Сeкогаш искључите го нaпoјувaњeтo прeд дa пoчнeтe сo инсталацији, oдржувaњeтo или поправкa на уређeтo.

• Инсталацијa тoмe дa јa прaвaт сaмo сoодeтнo квалификувaни лицa.

• Инсталација трeбa дa бидe извршeнa сo сoглaснoсoт сo вaжeћимeтo кoмпeтнe.

• Дa нe сe дирaпaт eлeмeнтe под нaпoн (тyкa и свeтлeчкe LED диoдe).

• Свeтлeчкo тeлo нe смee дa бидe поврзaнo сo нaпoјувaњeтo под нaпoн. Првим, поврзeтe гo свeтлeчкo тeлo сo нaпoјувaњeтo гoтoгo сo елeктричнeм нaпoн.

• Урeдoт нe смee дa сe мoнитрa нa подлoгa гoчe и нeстaбилнo или подложнo нa вибрaциj.

• За различитe мaтeријали (сyбстрaти) пoтрeбни сe рaзлични сврзaчки eлeмeнти. Сeкoгaш упoтрeбљeвaјтe зaвртки и штипки кoи сe пoдoднo за видoт нa подлoгa.

• Сeкoгaш цврстo зaтeпeтe ги зaвртки штo гo оприцврстувaт урeдoт нa пoвршинaтa.

• Нe јa нaдмудривaјтe дoзвoлeнaтa рaбoтa тeмперaтурa. Освeн aкo нe пoишкa нeкoгa нaвeдeнo, урeдoт e дизајнирaн дa рaбoтa вo нoрмaлним ycлoвима (тeмперaтурa +25 °C).

• Одржувaњe/чиштeњe нa урeдoт зa внaтрeшнa упoтрeбa трeбa дa сe извeдyвa сo сувa крпa бeз упoтрeбe нa абрaзивним мaтeријали или рaствoривaчима. Избeгавajтe кoнтaкт нa тeчнoстa сo елeктричним дeлoвима.

• Дaдeнaтa мoћнoст и прoзрaчнoст флyкс мoжaт дa вaрирaт +/-5%.

• Дoкoлy имaтe сoмнeкнe поврзнoти сo инсталацијaтo или упoтрeбaтa нa урeдoт, вe мoлимe кoнтaктирaјтe гo пo прoизвoдитeлoт или прoдaјнoтo мeстo.

• Тeкoвнe вeрзиe нa упaтствoтo за упoтрeбa нa eлeктрo-тeхничкитe прoизвoди сe дoстaпни

нa вeб стрaнaтa дa дистрибутор [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

• Бaтeрије сe пoтрoшни мaтeријали. Њивнe пaрaмeтpи, вo тoзa трaјнoстa и кaпaцитeтoт, зaвисaт oд нaчинoт нa искoристувaњe врз кoј прoизвoдитeлoт нeмa влијaниe. Зaтoзa нe пoдлeжaт нa рeклaмaциj.

Гаранцијaтa нe ги oфaндa oштeтyвaњaтa нaстaтaни при инсталaцијa нa урeдoт, a нe сe сoглaсни сo упaтствaтa, пoправкитe или мoдифицирaњeтa oд стрaнa нe oвoлaштeни лицa. Гaрaнцијaтa нe ги oфaндa oштeтyвaњaтa нaстaтaни пoрaди мeхaничкo oштeтyвaњe, или oд пpичини пoвршини сo нaпoјувaњaтa мрeжe. Прoизвoдитeлoт нe снoси oдгoвoрнoст зa oштeтyвaњe кoи сe рeзултaт нa нeсooдeтнo кoристeњe нa урeдoт (нeсoглaснo сo упaтствoтo). Сeкoјa мoдифицирaњa нa кoнстpукцијaтa или тeхничкa спeцификацијa зa искљyчyвa oдгoвoрнoст нa прoизвoдитeлoт. Гaрaнцијaтa сe oднeсyвa нa фyнкциoнирaњeтo нa урeдoт. Прoмeнa нa пaрaмeтpитe кoи пpоизлeвaт oд хeмискитe или физичкитe (стaрeњe, пoжoлyвaњe, oбeлyвaњe и с.л.) пpocеси нe сe oфaндeтa сo гaрaнцијa.

Прoизвoдoт ги испoлнyвa бaрaњaтa нa лeгислaтивaтa нa Евpoпскaтa Унијa и рeгулaтивнeтe кoиштo сe имплeмeнтирaни вo нaциoнaлнoтo зaкoнoдaвствo. Пoвeкe инфoрмaциj сe дoстaпни нa вeб-стрaницитa [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и вo изјавитa зa сooбрaзнoст.

## MO

Ип скропил е а аsigura о utilizare corectă și о operare în siguranță а instalației, urmați instrucțiunile.

• Scopul întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținerea sau repararea dispozitivului.

• Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.

• Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.

• Nu atingeți elementele afiate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).

• Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare afiată sub tensiune electrică.

• Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.

• Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații

• Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.

• Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare а dispozitivului pe suprafață.

• Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambientă +25 °C).

• Întreținerea/curățarea dispozitivului de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidului sau componentele electrice.

• Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.

• În caz de buburi cu privire la instalare sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.

• Versiunile actuale ale instrucțiunilor de instalare а produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

• Acumulatorii sunt materiale consumabile. Performanțele acestora, inclusiv durabilitatea și capacitatea, depind de utilizarea lor, care nu poate fi controlată de producător. Prin urmare, nu fac obiectul reclamațiilor.

Гаранција нa oцерa defecte care rezultă din instalare dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu oцерa defecte cauzate de deteriorări mecanice și supratensoane care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță с aceste instrucțiuni) а dispozitivului. Orice modificare а construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbrățănire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revindicărilor de garanție.

Прoдyсoл рeспeктa сeртинeтe лeгислaтeји Униoниe Евpoпe и aлe рeглeмeнтaциj вe тpанспoрe и aлe aцeстeјa ин лeгислaциoнaлнo. Mаi мyлтe инфoрмaциj пoт фi гaситe пe site-у [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и њн дeклaрaциj вe кoнформитeтe.

## AM

Տեղադրման պատշաճ օգտագործումը և անվտանգ շահագործման պահպանվելու համար, հետևե՛ք օգտագործման իրահանվելին:

• Միշտ անջատե՛ք հոսանքը նախքան արբի տեղադրումը, սպասարկումը կամ վերանորոգումը:

• Տեղադրումը կարող է իրականացվել միայն համապատասխան որակավորում ունեցող անձնակազմի կողմից:

• Տեղադրումը պետք է իրականացվի գործող կանոնակարգերի համաձայն:

• Մի ղիպե՛ք հոսանք ունեցող մասերին (այդ թվում ռուսական լուսավորողներիին):

• Լուսատույն չպնդե՛ք և միակամ լիք կամվան ռուսական մուսանյա արդյունքին: Այժմում միարդե՛ք ռուսատու հոսանքի արդյունքին, ապա՝ հոսանքի արդյունք ցանցին:

• Մի տեղադրե՛ք արթը անվտանգ կամ բարձրասուն ենթակա հիմք վրա:

• Տարբեր կլորեք (հիմքերը) պահանջում է հարարք տեսակի ամրացումներ: Միշտ օգտագործե՛ք պտտակլոր և դուրբեներ, որոնք նախատեսված են հիմքերի տեսակին:

• Միշտ անարդե՛ք պտտակլորներ, որոնք պարզ կցում են մանրերին:

• Մի գերազանե՛ք թույլարդյուն նշխարանաչի ցերմաստիճանը: Եթե այլ բան նախատեսված է, սարքը նախատեսված է նորմալ պայմաններում աշխատելու համար (չորակա միակամիլի ցերմաստիճանը +25 °C):

• Արբիլի արբերի տեխնկական սպասարկումը/մարքումը պետք է իրականացվի չոր շրթով, ստանց իրկղ կլորեքի կամ լուծիչների օգտագործման:

հտանվելե հերկլի շիոնիլե եվերարդման մասերիին:

• Աս ղորդուղնե և ռուսակրի ղորք կարող են տարբեր լիքը և +/-5% ուղ:

• Եթե ղորք կապանված են ղորք արբերարդման կամ օգտագործման վերաբերյալ, ղիմք արդարողորդի կամ վաճառողը կեն:

• Էլեկտրական արդարողորդե օտագործման իրահանվելին ղիմաքը տարբերակները հասանելի է ղիարիդղողորդի կայքում՝ [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) կայքում:

• Մարդկոցները պատկող կլորեք են՝ ղունց կատարողով, ներդրյա երկարակցողորդը և ղորդոցյալ, կապված է ղունց օտագործումով, ղոր ղորկա և արդարողոր վերահսկողորդոնից: Չենարանք, ղունց կատարմամբ ղորք չպնդե՛ք և ներկայացվի:



## KY

Орнотуучу тура пайдаланылышы жана коопсуз иштешин камсыз кылуу үчүн колдонуу боюнча нускамаларды актарыңыз.

- Түзмүктү орнотуу, тейлөө же оңдоону баштоодон мурун ар дайым электр кубатынан чыгуунуз.
- Орнотуу тиешелүү квалификациялуу кызматкерлер тарабынан гана жүргүзүлүшү керек.
- Орнотуу учурагда эрежелерге ылайык жүргүзүлүшү керек.
- Чыңдалган балкитерго (шошондой эле жарык берүүчү диоддоорго) тийбегин.
- Шамчырак чыңалган кубат булагына туташтырылбашы керек. Адегенде шамчыракты кубат булагына, андан кийин тармактык кубат булагына туташтырыңыз.
- Түзмүктү түрүксүз же титирөө болгон негизге койбоңуз.
- Ар кандай материалдар (негиздер) ар кандай түрдөгү бөлүктүн элементтерин талап кылат. Ар дайым ошол негиздин түрүнө ылайыктууларды менен дубелдерди колдонңуз.
- Түзмүктү бетке бейткен бурмаларды дайыма бекемденңиз.
- Уруксат берилген иштөө температураларынан ашпаңыз. Эгерде башкасы белгиленбесе, аппарат кадимки шарттада (айлана-чөйрөнүн температурасы 25 °C) иштөөгө арналган.
- Ички пайдалануу үчүн түзүлүштүн тейлөөсү/тазалоосу абразивдүү каражаттарды же эриткичтерди колдонбостон кургак чүпүрк менен жүргүзүлүшү керек.

Суюктук/электр бөлүктөрүнөн тийбешсе керек.  
• Бул кубат жана жарык агымы +5 - 5% өзгөрүшү мүмкүн.

- Түзмүктү орнотуу же пайдалануу боюнча кандайдыр бир шектөө болсо, өндүрүүчүгө же сатуу пунктна кайрылыңыз.
- Электр буюмдарын колдонуу боюнча нускамалардын үчүндөгү версиялары дистрибутордун [www.gtvc.com.pl](http://www.gtvc.com.pl)
- Батареялар керектелүүчү материалдар. Алардын иштешин, анын ичинде бышыктыгы жана кубаттуулугу, аларды доолдундан көз каранды, бул өндүрүүчүнүн көзөмөлүнөн тышкары. Ошондуктан алар коомдоттарга дуушар болушаты.

веб-сайтында жеткиликтүү: Келипидж шамчырактын ыйгарым укугу берилбеген жактар тарабынан нускамага ылайык эмес орнотуудан, аны оңдоодон же өзгөртүүдөн улам келип чыккан бузулууларды каттаптай. Келипидж механикалык бузулуулардан жана кубат тармагынын чыңалуусунун өйдө-ылдый болгонунан улам келип чыккан кемчиликтерди каттаптай. Шамчыракты туура эмес иштетүүдөн келип чыккан бузулуулар жана зыяндар (нускамаларга ылайык эмес) үчүн өндүрүүчү жоопкерчиликти тартпайт. Конструкциянын түзүлүшүн же техникалык мүнөздөмөсүн өзгөртүү өндүрүүчүнүн жоопкерчилигин жокко чыгарат. Келипидж шамчырактын иштөөсүнө тарайт. Химиялык жана физикалык процесстердин (эскирүү, саргаюу, түстүн өзгөрүшү, күчүртөө ж.б.) натыйжасында болгон параметрлердеги өзгөрүүлөр келипидж дооматтарына жатпайт.

Буюмдун кызмат мөөнөтү - 40 000 саат;  
Келипидж 3 жыл  
Өнүм Европа Биримдигинин мыйзамдарынын талаптарына атап айтакнда, энергетикалык маркало үчүн негиздерди түзүү жана аларды улуттук мыйзамдарга интеграциялоочу жоболорду белгилеген 2017-жылдын 4-июлундагы Европа Парламентинин жана Кеңешинин (БЕ) 2017/1369 Регламентине жооп берет. Өнүм Б5 ТР 004/2011 „Төмөн вольттук жабдуулардын коопсуздук жөнүндө“, Б5 ТР 020/2011 «Техникалык каражаттардын электромагниттик шайкешинги», Б5 ТР 037/2016 «Электр жана радиотехника буюмдарында зыяндуу заттарды колдонууну четкөө жөнүндөгү жоболордун талаптарына ылайык келет. Кичири маалыматты [www.gtvc.com.pl](http://www.gtvc.com.pl) сайтынан жана шайкештик декларациялардан тапсаңыз болот.

Өндүрүлгөн күнү - таңгакта көрсөтүлгөн.  
Өндүрүүчү: GTV Poland S.A., Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Polska, Польша.  
Өндүрүүчүнүн филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Кытай.  
Өндүрүүчү өлкө - Кытай.

## TG

Дастури истифодабариро рюя кунед, то товарй ҳосил кунед, ки шумо системома ба таври дурст ба кор мебаред ва он бекатар кор мекунад.

- Ҳамеша дар хотир доред, ки қабл аз насб, нигоҳдорӣ ё таъмири дастгоҳ таъминоти барқро қат қунад.
- Насбқили таңҳо аз ҷониби қормандони ваколатдор анҷом дода мешавад.
- Насбқили бода мӯвофиқи қандаҳа қонۇни амалқунадан анҷом дода шавад.
- Ба қисми ҳаҷраини барқдошта даст нарасонед (аз ҷумла LED-x ҳангоми фәвол буданашон).
- Ҳеҷ гоҳ тирғақро бо ноқили таъминоти ҳаҷраини барқдошта пайваст нақунад. Аваллан, тирғақро ба ноқили таъминот ва сипас ноқили таъминотро ба шабақа пайваст қунад.
- Ҳеҷ гоҳ дастгоҳро дар поини нуоствор ё ба ларзиш ҳассос насб нақунад.
- Мавадоҳи (ассосқ) муқаллафи намудоҳи ғунгоми муस्ताҳқумниро талаб меқунад. Ҳамеша аз винтҳо ва болтҳои педори дутарафий мӯвофиқи барои ҳаҷмин намуди пойгоҳ истифода баред.
- Болтҳоро, ки дастгоҳро ба пойгоҳ васл меқунад, ҳамеша саҳт маҳқам қунад.
- Ҳарорати июзатдодашудийи қорийо афзун нақунад. Агар тартиби дигаре пешбинийи нашуда бошад, дастгоҳи мазкур барои қорийи дур шароити муқаррарӣ (ҳарорати муҳити сизт 25°C) мутобиқ қарда шудааст.
- Барои тасо нироҳ, доштаи асбобҳои барои истифодаи доҳили имои пешбинийишда аз матои хуш истифода баред. Ягон моддоҳи абразивий ё ҳалқунданҳоро истифода набаред. Ҳар ҷа тасои байини қисми ҳи моъ ва барқро пешқий намед.
- Рейтинги қувави элонушда ва арзиши ҳаҷраини рӯйҳи метанованд аз /- 5% фарқ қунад.
- Агар даз насб қардан ё истифода бурдан дастгоҳи шӯбода дошта бошед, бо истеҳсолқунанда ё фурӯшқои чакана тасо гиред.
- Батареяҳои маводи истемойи мабшони. Параметрҳои онҳо, аз ҷумла муносили хидмат ва иқтидор, аз тарзи истифодабарии онҳо вобаста аст, ки аз назорати истеҳсолқунанда берун нест. Барои ҳаҷмин, онҳо предмети даъво шуда наметанованд.

• Версияҳои нагвирини дастгоҳро қорбар онди истифодаи та-ҳқиқоти электротехниқий дар сомониди дистрибутор дастрас мебошанд: [www.gtvc.com.pl](http://www.gtvc.com.pl).

Кафолат ягон нуқсонро, ки дар натиҷаи насб нақардан дастгоҳ ба вуҷуд омаданд, фаро намегирад ягонди дастрамал, ё аз ҷониби шахси бечӯзар таъмир ё тағир додан он. Кафолат қамбӯдқуро, ки дар натиҷа осеби механиқий нест, шиддати аз ҳад зиёд ба вуҷуд омаданд ва аз таъминоти барқи асосий сарқашма мегирад, фаро намегирад. Истеҳсолқунанда барои ҳама гуна зарар ё талафоти дар натиҷа истифодаи надрусти дастгоҳро ба вуҷудомада (мувофиқи дастрамали мазкур) ҷавобгар нест. Истеҳсолқунанда ҳеҷ гуна масъулиятро ҳангоми тарқасӣ ё муаҳкасои техникӣ, ки ба ҳар роқе тағйир дода шудааст, ба дӯш намегирад. Кафолат ба фәволити дастгоҳ даҳл дорад. Тағйирот дар параметрҳо, ки дар натиҷаи равандон иғимёӣ ё физикӣ (фарсудашай, зардшай, ранг қардан, тоб додан ва гаёра) пайдо шуданд, мазъин даъвоҳи қафолат шуда наметанованд.

Мақсулотӣ мазкур ба талаботе, ки аз сандоҳи қонунҳорои Иттиҳоди Аврупо бармеоянд, аз ҷумла бо танзими Парлумони Аврупо ҳаҷорқубаи тампазуори энергия ва муқаррароти

мадаи қонунҳорои игмилйи ворид намудани он мувофиқат меқунанд. Шумо тақсилоти бештарро дар бораи он дар сомониди [www.gtvc.com.pl](http://www.gtvc.com.pl) дар эълонийи ҳи мутобиқат пайдо хоҳед қард."

## TK

Ulgamy dogry işledýändigizne ýet ýetirmek üçin ulanýjy gollanmasyna eýeriň we howpsuz işlemeçi gün

- Gumamazdan, saklamazdan ýa-da bejermezden ozal elmydama elektrik toguny ýapmagy ýatdan cykarmaň.
- Gumamak diňe degişij ygtyýarnamasy bolan işgärler tarapyndan amala aşyrylyp bilner.
- Gumamak hereket edýän kanuny kadallara laýyklykda amala aşyrylmalydyr.
- Janly bölälekre degmäh (işledilende LED-ler degişli).
- Gysyjy gurluşy hiç wagt janly ýimtilendiriji kabelli bilen birkiridmäh. Ilki bilnen, enjamy ýimtilendiriji kabelle birkiridňi, soňra ýimtilendiriji kabelli sest bilen birkiridňi.
- Enjamy hiç wagt durmuşy üstde ýa-da titremäh сезавар болон үстде gumamaly.
- Dürli materiallar (essazlar) dürijy gysylyary talap edýär. Elmydama berlen essazý görnüşine laýyk boltlary we nurbatlary ulanyň.
- Enjamy, onuň düýbüne berkidýän boltlary elmydama çekdirňi.
- Rugsat berilýän iş temperaturalarynyň ulary gcmäh. Başgaça görkezilmedik bolsa, bu enjam adaty şertlerde işlemele laýyklyrnydy (däský gysawlynydy temperaturasy +25°C).
- Içerki işler üçin niýetlenen enjamlary arasna sadaklam üçin gury mata ulanyň. Iyjy maddalar ýa-da erginlerňi hiç birini ulanmäh. Suwuk we elektrik bölälekeriniň arasynda gatpaşmalaryň önüni aldň.
- Görkezilen ýygý derejese we ygatylyk akumulyň bahasy +/ - 5% ýygýdiler biler.
- Enjamy gurmaq ýa-da ulanmak barada býsheñelenýän bolsanyz, öndürjij ýa-da söwda nokady bilen habarlaşyň.
- Elektro-tehnikij enjamlary ulanmak boýuncy ulanýjy gollanmalarynyň häzirkij zaman wersiyalaryny paýlaýjylyny internet sahpanynda: [www.gtvc.com.pl](http://www.gtvc.com.pl) tapyp bilersizňi.
- Bataryelary sarp edilýän materiallardyry. Olaryň öçmeçleri, sol sanda hyzmat ediş döwri we kuwwatlygyny ulanylyş usulyna baglydyr, ol öndürjijniň gözegçiliginde dälidir. Sol sebäpli olar öwezini dolmagy talap etmähge dälidir.

Кепиллик enjamy gumarnakda şy gollanmanyň talapларыny berjäh etmezlik netjesinde ýүзе cykan кемпилликери ýa-da rugsatsyz adamlar tarapyndan abatamak ýa-da üýtgetmeler netjesinde ýүзе cykan кемпилликери üze işle almajr.

Кепиллик mehankij zeper ýa-da elektrik togundan gelýän ýokary napryäženije sebähli ýүзе cykan кемпилликери üze işle almajr. Öndürjij enjamyň nädogry ulanmagy (bu gollanmada görkezilşinden başgaça ulanmagy) netjesinde ýүзе cykan zyýan ýa-da ýitiler üçin hiç hilli jogapkärçilik çekmeyär. Enjamyň dizaýny ýa-da tehnikij aýratynlyklary häysdyr bir görnüşde ýygýedilgen bolsa öndürjij jogapkärçilik çekmeyär. Kепиллик enjamyň işleýşine degişlidir.

Himiki ýa-da fiziki proseslerňi netjesinde ýүзе cykýan parametrelirij üýtgedilmegi (garramak, sarylamak, reñkleme, ýübitlemek we ş.m.) кепиллик talapларына tabyn dälidir.

Bu önüm, Ýewropa Bileleşiginiň Kanun cykaryjy hükümetiniň kanunларыny talapларына, esasanam Ýewropa Parlamentiň düzgünnamasy energia kadalaşdymalary cyň çarçuwany kesgitelýän we milli kanunçylыga geçirmek üçin düzgünlerine laýyk gelýär. Bu barada [www.gtvc.com.pl](http://www.gtvc.com.pl) salgsynda we laýyklyk beýannamalarynda has giňişleýän maglumat alarsyzyz."

## UZ

Tizlimni to'g'ri ishlatingiziga va u xavfsiz ishlashiga ishonch hosil qilish uchun foydalanish qo'llanmasiga amal qiling

- Jihozni o'rnatish, unga texnik xizmat ko'rsatish yoki ta'mirlashdan oldin har doim elektr ta'minotini o'chirishni unutmang.
- O'rnatish faqat tegishli ruxsatga ega bo'lgan xodimlar tomonidan amalga oshirilishi mumkin.
- O'rnatish amaldagi qonun-qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi lozim.
- Ishlab turgan qismlarga (jumladan, yoqilgan LED chiroqlar) tegmang.
- Fitingni hech qachon ishlash turgan quvvat beruvchi kabelga ulamang. Avval fittingni quvvat beruvchi kabelga ulang, keyin quvvat beruvchi kabelni tarqoqqa ulang.
- Jihozni hech qachon notekis yoki tebranshirlarga muvofiq asoslagra o'rnatmang.
- Turli materiallar (asoslar) turlicha mahkamlikni talab etadi. Har doim tegishli asosga mos keladigan vintlar va ikki tomoni kesilgan boltilardan foydalaning.
- Jihozni asosga mahkamlab turuvchi boltlarni har doim mahkam torting.
- Ruxsat etilgan ishlash haroratlarini oshirmang. Agar boshaqa holat ko'rsatilmagan bo'ssa, bu jihaz normal sharoitda ishlashga mo'ljallangan (atrofdagi harorat 25°C).
- Bino ichida foydalanishga mo'ljallangan jihazlarni tozalash uchun qurug matoddan foydalaning. Hech qanday abraziv moddalar yoki eritmalaridan foydalanmang. Suyuqlik va elektr qismlari o'rta-sida kontakt bo'labirishning oldini oling.
- Belgilangan quvvat darajasini va yorug'lik oqimining qiymati +/- 5% ga farq qilishi mumkin.
- Jihozni o'rnatish yoki ishlatingizda old shubhanga bo'ssa, ishlash chiroqlari yoki chakana savdo do'koniga murojaat qiling.
- Elektrotexnika vositalaridan foydalanishga doir foydalanuvchi qo'llanmalarning eng oxirgi versiyalarini distributyorning quyidagi veb-saitida mavjud: [www.gtvc.com.pl](http://www.gtvc.com.pl).
- Bataryelar sarflanadigan materiallardir. Ularning parametrlari, shu jumladan, chidamlilik va sig'im, ishlash chiroqlari ta'sir qilmaydigan ish usuliga bog'liq. Shuning uchun ular uchun reklama ko'rib chiqilmaydi va qoniqtirilmaydi.

Kafolat jihozni qo'llanmaga amal qilmasdan noto'g'ri o'rnatish oqibatida yuzaga keladigan buzilishlarni yoki jihazning bunga ruxsati bo'lmagan insonlar tomonidan o'zgartirilishi yoki

tar'mirlanishini qamrab olmaydi.  
Kafolat mexanik shikastlanish yoki asosiy elektr tarmog'ri tufayli haddan tashqari kuchlanish natijasida yuzaga keladigan nuqsonlarni qamrab olmaydi. Ishlab chiqaruvchi jihozdan noto'g'ri foydalanish (qo'llanmaga zid ravishda) natijasida yuz bergan har qanday zarar yoki yo'qotish uchun javobgar bo'lmaydi. Bizning yoki texnik xususiylatlar biror shaklda o'zgartirilgan bo'lsa, ishlab chiqaruvchi o'z zimmasiga hech qanday javobgarlikni olmaydi. Kafolat jihozning ishlagishiga qo'llaniladi.

Kimoyivi yoki fizik jarayonlar natijasida parametrlarning o'zgarishi (ekskritish, sarg'ayish, rang o'zgarishi, yarqirashning yo'qolishi va boshqalar) uchun kafolat berilmaydi.  
Ushbu mahsulot Yevropa Ittifoqi qo'nuqlaridagi kelib chiqqan talablariga javob beradi Siz bu haqda [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) saytida va muvofiqlik deklaratsiyasida batafsil ma'lumotga ega bo'lasiz."



**PL** Aktyvnyy mikrofalovyy czujnik ruchu / **EN** Microwave Active Motion Sensor / **DE** Aktiver Mikrowellen-Bewegungssensor / **RU** Активный микроволновый датчик движения / **CS** Aktivní, mikrovlnný senzor pohybu / **SK** Aktívny, mikrovlnný snímač pohybu / **HU** Aktív, mikrohullámú mozgásérzékelő / **HR** Aktivni, mikrovlnni senzor pokreta / **FR** Détecteur de mouvement actif à micro-ondes / **ES** Detector de movimiento por microondas activo. / **IT** Sensore di movimento attivo a microonde / **RO** Senzor de mișcare cu microunde activ / **LT** Aktyvus, mikrobangų judesio jutiklis / **LV** Aktīvs mikroviļņu kustības sensors / **EL** Ακτιβni, μικροκυμάτων αισθητήρας κίνησης / **PT** Sensor de movimento ativo por micro-ondas / **BE** Активний мікрохвлявель датчик руху / **UK** Активний, мікрохвильовий датчик руху / **BG** Активен, микровълнов датчик за движение / **SL** Aktivni mikrovlnni senzor gibanja / **BS** Aktivni, mikrotalasnii senzor pokreta / **SR** / **SR** Aktivni, mikrotalasnii senzor pokreta / **MK** Активен, микроталасни сензор за движење / **MO** Aktivni, mikrotalasnii senzor pokreta / **AM** Ակտիվ խիլքայլային շարժման սենսոր / **AZ** Mikrofalalı Aktiv Hərəkət Sensörü / **KA** აქტიური მიკროფაქტის მგრძობის მგრძობის სენსორი / **CY** Ακτιβνυ μωκροτολκυνδου κηκβιημλ βιλδιργηνη / **TG** Сенсори харахати микровавчы / **TK** Mikrotokulun işjeñi hereket datchigi / **UZ** Mikrotol'iqini faol harakat datchigi



**PL** Częstotliwość emisji / **EN** Frequency of emission / **DE** Sendefrequenz / **RU** Частота излучения / **CS** Frekvence emise / **SK** Frekvencia žiarenia / **HU** Adó frekvencia / **HR** Frekvencija emisije / **FR** Fréquence d'émission / **ES** Frecuencia de emisión / **IT** Frequenza di emissione / **RO** Frecvența de emisie / **LT** Emisijos dažnumas iki / **LV** Emisijas frekvence / **EL** Frekvencija emisije / **PT** Frequência de emissão / **BE** Частота передачки / **UK** Частота видимих імпульсів / **BG** Честота на емисия / **SL** Frekvencija emisije / **BK** Frekvencija emisije / **SR** Frekvencija emisije / **SR** Frekvencija emisije / **MK** Фреквенција на емисија / **MO** Frekvencija emisije / **AM** Արժանատիության հավանալիական արժանիքը / **AZ** Emisiya tezliyi / **KA** აბიონის ბიონის / **KK** Шыарынды сәулес жиілігі / **KY** Нуранлуу жыштыгы / **TG** Басмади эмиссия / **TK** Şöhleleñi ýygýylygy / **UZ** Emisiya chastotasi

### 3.1 GHz / ГГц / ԳՀց / ദദൃ / ГХс / GGs/ GGtz



**PL** Maksymalna moc emisji / **EN** Maximum emission capacity / **DE** Maximale Sendeleistung / **RU** Максимальная мощность излучения / **CS** Maximální emiijní výkon / **SK** Maximálny výkon žiarenia / **HU** Maxim. rádió adóteljesítésmény / **HR** Maksimalna snaga emisije / **FR** Puissance d'émission maximale / **ES** Potencia máxima de emisión / **IT** Potenza massima di emissione / **RO** Putere maximă de emisie / **LT** Maksimali emisijos galia / **LV** Maksimalā emisijas jauda / **EL** Maksimalna snaga emisije / **PT** Potência máxima de emissão / **BE** Maksimalna magnetna snaga / **UK** Maksimalna magnetna snaga / **BG** Maksimalna mochnost na emisia / **SL** Maksimalna moč emisije / **BK** Maksimalna emisiona snaga / **SR** Maksimalna emisiona snaga / **MK** Maksimalna mochnost na emisiya / **MO** Maksimalna snaga emisije / **AM** Արժանատիության արժանիքը / **AZ** Maksimalmi emisiya gücü / **KA** მაქსიმალური ემისიის მძაფრობა / **KK** Соулениң максималди қатысы / **KY** Максималдуу нуранлуу күч / **TG** Икдирати максималли партов / **TK** Şöhleleñi iş ýokary kuwwaty / **UZ** Maksimal emisiya quvati

### 10 dBm / дБм / הרמ / დბმ

**PL** GTV Poland S.A. niniejszym oświadczam, że urządzenie radiowoje typu: RAMOS jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**EN** GTV Poland S.A. hereby declares that the radio appliance, type: RAMOS conforms to Directive 2014/53/UE. Find the full text of the EU Declaration at [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**DE** GTV Polen S.A. erklärt hiermit, dass das Funkgerät vom Typ: RAMOS der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**RU** GTV Poland S.A., настоящим подтверждает, что радиоприбор типа: RAMOS отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия ЕС находится по следующему адресу в Интернете: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**CS** Společnost GTV Poland S.A. tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu: RAMOS je v souladu se směrnicí 2014/53/UE. Uplněně znění UE prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)

**SK** Spoločnosť „GTV Poland S.A.“ týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu: RAMOS spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ. Kompletne znenie vyhlásenia o zhode CE je dostupné na nasledujúcej webovej adrese: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**HU** A GTV Poland S.A. ezennel kijelenti, hogy az alábbi típusú rádiós készülék: RAMOS megfelel a 2014/53/EU sz. irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**HR** GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: RAMOS u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Puni tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**FR** GTV Poland S.A. déclare par la présente que le type d'appareil radio: RAMOS est conforme à

la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**ES** Por lo presente, GTV Poland S.A. declara que el dispositivo de radio tipo: RAMOS Cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible bajo la siguiente dirección web: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**IT** GTV Poland S.A. con la presente dichiara che il tipo di apparecchiatura radio: RAMOS è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il contenuto completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**RO** Compania GTV Poland S.A. declară prin prezenta că tipul de echipament radio:RAMOS respectă Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă web: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**LT** GTV Poland S.A. pareiškia, kad radijo ryšio įrenginys, tipas: RAMOS atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visa

ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti svetainėje: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**LV** Ar šo uzņēmums "GTV Poland S.A." pazino, ka radioiekārtas, tipa: RAMOS atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams tīmekļa vietnē: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**EL** GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: RAMOS u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Puni tekst EU izjave o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**PT** A GTV Poland S.A. vem por este modo declarar que o dispositivo de rádio do tipo: RAMOS está conforme com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço eletrónico: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**BE** GTV Poland S.A. radjéiprlymada typ: RAMOS adpavya dyrektivę 2014/53/ES. Półny tekst deklaracji zgodności UE dostępny na następującym Internet-adresie: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**UK** GTV Poland S.A. декларує, що радіоприймач тип: RAMOS відповідає Директиві 2014/53/ЕС. Повний текст декларації про відповідність ЕС доступний за Інтернет-адресою: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**BG** GTV Poland S.A. с настоящего декларация, че радио устройството от тип: RAMOS е в съответствие с Директивата 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**SL** GTV Poland S.A. s tem izjavlja, da je radijska naprava tip: RAMOS skladna z Direktivo 2014/53/UE. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**BS** GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: RAMOS u skladu je s Direktivom 2014/53/UE. Puni tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**SRP** GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: RAMOS u skladu je s Direktivom 2014/53/UE. Puni tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**SR** GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: RAMOS u skladu je s Direktivom 2014/53/UE. Puni tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**MK** GTV Poland S.A. izjavuva дека радиоопремата тип: RAMOS е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целосниот текст на декларацијата за сообразност на ЕУ е достапна на следната интернет адреса: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**MO** GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: RAMOS u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Puni tekst EU izjave o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**AM** GTV Poland S.A. ըվկրորդըևսլուսով հաստատում է RAMOS համապատասխանում է 2014/53/ԵՄ հրահանգի պահանջներին: ԵՄ համապատասխանության հրահանգի ստորագրված տեքստը կարելի է գտնել հետևյալ լինտրևետային հասցեով [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl):

**AZ** GTV Poland S.A. bununla bildirir ki, radio cihaz növü: RAMOS Al-nın 2014/53 Direktivina uyğundur. Al Bəyannamasının tam mətnini [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) veb saytından əldə etmək mümkündür

**KA** GTV Poland S.A. აცხადებს, რომ რადიო მოწყობილობა, ტიპი: RAMOS შეესაბამება 2014/53 / EU დებულებებს. უპოაკებრიის დეკლარაციის სრული ტექსტის ნახვა შესაძლებელია ვებგვერდიზე: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**KK** GTV Poland S.A. osimmen keloseni rastajdy: RAMOS tyridgeti radiokurylygy 2014/53/EC Direktivasyның талаптарына сай келеди. EO сайейкти туралы мәлімдемесінің толық мәтіні мына жерден табуға болады: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**KY** GTV Poland S.A., yshuny menen bildiryri, radio apparatyn tsmenkuydy tyry: RAMOS 014/53/EC direktivasyнын талаптарына жооп берет. Ебинн шайкештик декларациясыннын толук текстин төмөнкү интернет дареги аркылуу окуп чыкса болот: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**TG** GTV Poland S.A. bo xamin ixzor medorad, ki radio asbob, namud: RAMOS ba Dasturi 2014/53 / IA muhotibakat mekudna. Matni puhrani Elyomniya IA-rop dar somoni [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) pl naydo kucud

**TK** GTV Poland S.A. radiony yglan edjary enjam, gornjisi: RAMOS 2014/53/YB direktivasyına gabať geñjary. Yv bəyannamasının doylı tekstini [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) sahyapasından tapyp bilersiniz

**UZ** GTV Poland S.A. ushbu orqali quyidagi radio jihozi turi: RAMOS 2014/53/YI direktivasiğa mos kelishini bildiradi. Yevropa Ittifoqi deklaratsiyasining to'liq matni bilan [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) saytida tanishning"





